

# Návod k obsluze

## \_\_\_\_\_ Stolní kotoučová pila

\_\_\_\_\_ TKS 200 - 230 V

\_\_\_\_\_ TKS 254 E - 230 V, 400V

\_\_\_\_\_ TKS 254 PRO - 230 V, 400V



TKS 200



TKS 254 E



TKS 254 PRO

TKS

## Shrnutí

### Identifikace výrobku

Kotoučová pila	Objednací číslo
TKS 200 - 230 V	5902020
TKS 254 E - 230 V	5902025
TKS 254 E - 400 V	5902026
TKS 254 PRO - 230 V	5902027
TKS 254 PRO - 400 V	5902028

### Výrobce:

Stürmer Maschinen GmbH  
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
D-96103 Hallstadt

### Údaje o návodu k obsluze

Překlad originálního návodu k obsluze

Datum vydání: 13.6.2018  
Verze: 1.03

### Autorská práva

Copyright © 2018 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Německo.

Obsah tohoto návodu k obsluze je vlastnictvím společnosti Stürmer Maschinen GmbH. Z něj vyplývající práva, zejména právo překladu, dotisku, použití obrázků, rádiového vysílání, citování, reprodukce a uložení v zařízeních na zpracování dat zůstávají vyhrazena. Zneužití je trestné.

Technické změny a chyby jsou vyhrazeny.

## Obsah

<b>1 Úvod</b>	<b>3</b>
1.1 Autorská práva	3
1.2 Zákaznický servis	3
1.3 Omezení odpovědnosti	3
<b>2 Bezpečnost</b>	<b>3</b>
2.1 Bezpečnostní pokyny	3
2.2 Osobní ochranné pomůcky	4
2.3 Odpovědnost provozovatele	4
2.4 Požadavky na personál	5
2.5 Výstražné štítky na stroji	5
2.6 Bezpečnostní prvky	5
2.7 Obecné bezpečnostní pokyny	6
<b>3 Správný účel použití</b>	<b>7</b>
<b>4 Zbytková rizika</b>	<b>7</b>
<b>5 Technická data</b>	<b>8</b>
5.1 Typový štítek	9
<b>6 Převaha, balení a skladování</b>	<b>9</b>
6.1 Dodání a přeprava	9
6.2 Balení	9
6.3 Balení	9
6.4 Skladování	9
<b>7 Popis stroje</b>	<b>10</b>
<b>8 Rozsah dodávky</b>	<b>10</b>
<b>9 Před uvedením do provozu</b>	<b>11</b>
9.1 Požadavky na místo ustavení	11
<b>10 Elektrické připojení</b>	<b>11</b>
<b>11 Montáž</b>	<b>11</b>
11.1 Montáž pilového kotouče	12
11.2 Montáž a nastavení rozpěrného klínu	12
11.3 Montáž a nastavení rozpěrného klínu	13
<b>12 Uvedení do provozu</b>	<b>13</b>
<b>13 Pracovní pokyny</b>	<b>14</b>
13.1 Řezání širokých obrobků	14
13.2 Řezání tenkých obrobků	14
13.3 Řezání hran a lišt	14
13.4 Nastavení úhlového dorazu	15
13.5 Příčné řezání tenkých obrobků	15
13.6 Práce s úhlovým dorazem	15
13.7 Průměr nátrubku odsávání	16
13.8 Výběr pilového kotouče	16
13.9 Výměna pilového kotouče	17
<b>14 Čistění, údržba a opravy</b>	<b>18</b>
14.1 Čistění po ukončení práce	18
14.2 Údržba a opravy	18
<b>15 Řešení poruch</b>	<b>18</b>
<b>16 Likvidace odpadu</b>	<b>19</b>
16.1 Vyjmutí z provozu	19
16.2 Likvidace elektrických strojů	19
16.3 Likvidace maziv	19
<b>17 Náhradní díly</b>	<b>20</b>
17.1 Objednání náhradních dílů	20
17.2 Rozpadová schémata	21
<b>18 Schémata zapojení</b>	<b>29</b>
<b>19 ES - Prohlášení o shodě</b>	<b>30</b>

## 1 Úvod

Děkujeme Vám za zakoupení kotoučové pily od firmy Holzstar a jsme přesvědčeni, že jste tím učinili správnou volbu.

**Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.**

Najdete v něm informace o správném uvedení stroje do provozu, jeho účelu použití, stejně jako informace o bezpečném a efektivním provozu a údržbě.

Návod k obsluze je nedílnou součástí stroje. Uchovávejte ho proto vždy na pracovišti. Mimo pokyny v tomto návodu se také řiďte obecně platnými bezpečnostními předpisy.

### 1.1 Autorská práva

Obsah tohoto návodu k obsluze je chráněn autorskými právy. Jeho použití je dovoleno v rámci použití stroje. Jakékoli jiné použití není bez písemného souhlasu výrobce povoleno.

### 1.2 Zákaznický servis

Pro technické informace prosím kontaktujte Vašeho prodejce nebo náš zákaznický servis.

**První hanácká BOW spol. s r.o.**  
Příčná 84/1  
779 00 Olomouc

Tel: + 420 585 378 012  
Web: [www.bow.cz](http://www.bow.cz)  
Email: [bow@bow.cz](mailto:bow@bow.cz)

Máme vždy zájem o informace a zkušenosti z provozu, které mohou být cenné pro zlepšení našich výrobků.

### 1.3 Omezení odpovědnosti

Veškeré informace a pokyny v tomto manuálu byly vypracovány v souladu s platnými normami a předpisy, při známém stavu techniky a dlouholetých znalostech a zkušenostech.

V některých případech výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody a to při:

- nedodržení těchto pokynů,
- nesprávném použití stroje,
- použití nepovolanými pracovníky,
- neoprávněných úpravách a technických změnách,
- použití neoriginálních náhradních dílů.
- Při použití nesprávných nebo vadných náhradních dílů zaniká záruka výrobce za případné škody.

Skutečný vzhled výrobku se může v důsledku technických změn lišit od uvedených vyobrazení.

Platí závazky dohodnuté v dodavatelské smlouvě, všeobecné obchodní a dodací podmínky dodavatele a zákonná pravidla platná ke dni uzavření smlouvy.

## 2 Bezpečnost

Tato kapitola poskytuje přehled všech důležitých bezpečnostních prvků zařízení, které zajišťují bezpečnost osob i bezporuchový provoz zařízení. Další bezpečnostní pokyny najdete v jednotlivých kapitolách, ke kterým se vztahují.

### 2.1 Bezpečnostní pokyny

#### Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny jsou v tomto návodu k obsluze označeny symboly. Bezpečnostním pokynům předchází signálová slova, která vyjadřují rozsah nebezpečí.



#### POZOR!

Tato kombinace symbolu a signálního slova upozorňuje na nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke smrti nebo vážným zraněním.



#### VAROVÁNÍ!

Tato kombinace symbolu a signálního slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke smrti nebo vážným zraněním.



### NEBEZPEČÍ!

Tato kombinace symbolu a signálního slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkému zranění.



### POZOR!

Tato kombinace symbolu a signálního slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke škodám na majetku nebo životním prostředí.



### UPOZORNĚNÍ!

Tato kombinace symbolu a signálového slova upozorňuje na možnou nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke škodám na majetku nebo životním prostředí.

#### Tipy a doporučení



#### Tipy a doporučení

Tento symbol upozorňuje na užitečné tipy a doporučení pro lepší a účinnější provoz bez závad.

Abyste snížili rizika a vyhnuli se nebezpečným situacím, řiďte se bezpečnostními pokyny, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze.

## 2.2 Osobní ochranné pomůcky

Osobní ochranné pomůcky slouží k zajištění bezpečnosti a ochraně zdraví obsluhy stroje. Personál musí tyto pomůcky používat dle pokynů tohoto návodu k obsluze.

Následující symboly označují jednotlivé ochranné pomůcky:



#### Ochranná helma a sluchátka

Ochranná sluchátka chrání uši před poškozením hlukem. Ochranná helma chrání hlavu před padajícími předměty či jinými údery.



#### Ochranné brýle

Ochranné brýle chrání oči před odlétnutými díly.



#### Ochranné rukavice

Ochranné rukavice chrání ruce před ostrými hranami, stejně jako třením, opotřebením nebo hlubšími zraněními.



#### Pracovní obuv

Pracovní obuv chrání nohy před rozdrcením, pádem předmětů a uklouznutím na kluzkém povrchu.



#### Pracovní oděv

Pracovní oděv je přiléhavý oděv s nízkou pevností v tahu.

## 2.3 Odpovědnost provozovatele

#### Provozovatel

Provozovatel je osoba, která provozuje zařízení pro komerční nebo obchodní účely a nese právní odpovědnost za ochranu uživatelů, zaměstnanců nebo třetích stran.

#### Povinnosti provozovatele

Pokud se stroj používá pro komerční účely, je provozovatel ze zákona odpovědný zajistit pracovní bezpečnost. Proto je třeba dodržovat bezpečnostní předpisy a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze, stejně jako obecné bezpečnostní předpisy, předpisy pro ochranu životního prostředí a prevenci nehod. Zejména platí následující:

- Provozovatel se musí informovat o platných bezpečnostních předpisech a ohodnotit další rizika, která mohou vzniknout při zvláštních pracovních podmínkách. Poté z těchto informací musí vytvořit provozní pokyny pro provoz stroje.

- Provozovatel musí během celé doby provozu stroje kontrolovat, zda provozní pokyny odpovídají aktuálnímu stavu předpisů a upravovat pokyny dle potřeby.
- Provozovatel je zodpovědný za instalaci, provoz, řešení závad, údržbu a čištění stroje.
- Provozovatel musí zajistit, aby si všechny osoby, které mají co do činění se strojem, přečetly a porozuměly tomuto návodu k obsluze. Musí také zajistit pravidelné školení personálu a informovat personál o možných rizicích.
- Provozovatel musí poskytnout požadované bezpečnostní vybavení a dohlížet na jeho používání.

Dále je také provozovatel zodpovědný za udržování bezvadného technického stavu stroje. Proto platí následující:

- Provozovatel musí zajistit, aby se dodržovaly předepsané intervaly pro údržbu.
- Provozovatel musí nechat pravidelně kontrolovat funkčnost a úplnost všech bezpečnostních prvků.

## 2.4 Požadavky na personál

### Kvalifikace

Různé činnosti uvedené v tomto návodu k obsluze vyžadují různé kvalifikace pracovníků.



#### **VAROVÁNÍ!**

#### **Nebezpečí při nedostatečné kvalifikaci personálu!**

Nedostatečně kvalifikovaný personál nemusí rozpoznat možná rizika při zacházení se strojem, a tím vystavit sebe a ostatní osoby nebezpečí těžkých zranění, či dokonce smrti.

- Všechny práce smí provádět pouze kvalifikované osoby.
- Nedostatečně kvalifikované osoby musí zůstat mimo pracovní prostor stroje.

Pro všechny práce jsou vhodné pouze ti pracovníci, od nichž lze očekávat, že práci spolehlivě provedou. Osoby, jejichž pozornost je ovlivněna léky, alkoholem, či drogami, nesmí být připuštěny ke stroji.

Níže jsou uvedeny potřebné kvalifikace personálu pro jednotlivé činnosti:

### Obsluha zařízení

Obsluha zařízení musí být poučená provozovatelem o jednotlivých činnostech a možných rizicích při nesprávném chování. Činnosti, které nespádají do normálního provozu zařízení, smí obsluha vykonat pouze, pokud jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze a provozovatel zařízení je s nimi seznámený.

### Kvalifikovaní pracovníci

Kvalifikovaní pracovníci jsou na základě svého odborného vzdělání a zkušeností, stejně jako znalostí příslušných norem a ustanovení, schopní provádět příslušné práce, rozpoznat možná rizika a vyhnout se jim.

### Výrobce

Některé práce smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci výrobce. Jiní pracovníci nejsou oprávněni tyto práce provádět. Pro provedení těchto prací kontaktujte Vašeho prodejce.

## 2.5 Výstražné štítky na stroji

Na stroji jsou umístěny následující výstražné štítky s pokyny, které je třeba dodržovat.



Obr. 1: Bezpečnostní pokyny

Výstražné štítky umístěné na stroji nesmí být odstraněny. Poškozené nebo chybějící výstražné štítky mohou vést k poškození či nebezpečným situacím. Ihned je proto nahraďte novými štítky. Pokud nejsou štítky snadno rozpoznatelné a čitelné, postavte stroj mimo provoz, dokud je nenahradíte novými štítky.



#### **VAROVÁNÍ!**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a nařízení. Při nedodržení bezpečnostních pokynů hrozí nebezpečí úderu elektrického proudu, požáru a/nebo vážných poranění personálu. Tento návod k obsluze s bezpečnostními pokyny proto uschovejte pro pozdější použití.**

## 2.6 Bezpečnostní prvky

### Ochranný kryt

Ochranný kryt chrání před kontaktem s pilovým kotoučem a odlétnutými třískami. Ochranný kryt musí být proto vždy namontovaný během provozu.

## Posunovač obrobku

Posunovač slouží jako prodloužení ruky a chrání před kontaktem s pilovým kotoučem. Posunovač použijte vždy, když je vzdálenost podélným dorazem a pilovým kotoučem menší než 120 mm.

## 2.7 Obecné bezpečnostní pokyny

### Postupujte podle následujících pokynů:

- Používejte ochranné prvky a bezpečně je upevňujte. Nikdy nepracujte bez ochranných prvků a udržujte je funkční.
  - Udržujte stroj a jeho okolí v čistotě. Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště.
  - Koncepce stroje nesmí být změněna a stroj nesmí být použitý pro jiné pracovní operace, než pro které je určený výrobcem.
  - Nikdy nepracujte pod vlivem nemocí ovlivňujících koncentraci, únavy, drog, alkoholu nebo léků.
- Na pracoviště nepouštějte děti a osoby, které nejsou se strojem obeznámeny.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel. Kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.
  - Závady, které narušují bezpečnost, nechejte neprodleně odstranit.
  - Před každým použitím stroje se přesvědčte, že nejsou poškozeny žádné jeho díly. Poškozené díly je nutné okamžitě vyměnit, abyste odstranili zdroje nebezpečí!
  - Stroj nepřetěžujte! Lépe a bezpečněji budete pracovat v uvedeném výkonnostním rozsahu.
  - Nenoste hodinky, prstýnky nebo jiné šperky při práci se strojem.
  - Stroj nepoužívejte v blízkosti hořlavých látek, kapalin nebo plynů.
  - Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama.
  - Po vypnutí stroje by mělo odsávací zařízení běžet ještě 3 až 4 vteřiny. Dojde tím k odsání zbytkového prachu. Tím šetříte elektřinu a snižujete hluk. Odsávací zařízení běží pouze během provozu stroje.
  - Při použití stroje je třeba používat odsávací zařízení.
  - Odsávací zařízení nevypínejte za chodu pily.
  - Udržujte podlahu okolo stroje v čistotě a bez odpadového materiálu, oleje či maziva.
  - Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství, předejdete tak případným nebezpečím a rizikům úrazů.
  - Obrobek je třeba před řezáním zbavit všech cizích těles, jako jsou hřebíky či šrouby.
  - Pokud pracujete v blízkosti stroje, použijte ochranná sluchátka.



### POZOR!

Neodstraňujte ochranné prvky na stroji. Zapamatujte si polohu nouzového vypínače tak, abyste ho kdykoli mohli použít.



### POZOR!

**Stroj** smí používat a jeho údržbu provádět pouze osoby, které jsou s ním obeznámeny a jsou poučeny o možném nebezpečí. Svévolné změny stroje nebo nesprávný účel jeho použití, stejně jako nerespektování bezpečnostních předpisů nebo pokynů, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze, vedou k ukončení záruky a odpovědnosti výrobce za případné škody.



### POZOR!

Při práci se strojem nenoste volné oblečení, kravaty, šály apod.



### POZOR!

Zkontrolujte pilový kotouč ohledně možného poškození nebo chybějících zubů. Nepoužívejte popraskané nebo tupé kotouče. Ujistěte se, že je stroj řádně upevněný.



### POZOR!

Nedotýkejte se ostří, když je pilový kotouč v chodu, abyste odstranili jakékoliv díly.



### POZOR!

Při práci na pile používejte vždy ochranný kryt kotouče a posunovač obrobku.



### POZOR!

Nečistěte stroj za chodu.



### POZOR!

Při práci se dřevem vždy používejte ochrannou masku proti prachu.



### POZOR!

Nikdy nenechávejte stroj zapnutý bez dozoru. Stroj vždy vypněte, pokud opouštíte své pracoviště.





### POZOR!

Vypněte stroj hlavním vypínačem a vytáhněte zástrčku ze zásuvky před výměnou nebo čištěním kotouče.

## 3 Správný účel použití

Tato kotoučová pila slouží výhradně pro řezání dřeva a dřevu podobných materiálů. Je povoleno používat pouze originální pilové kotouče a příslušenství. Dle druhu řezání a dřeva použijte vhodný pilový kotouč.

Tento stroj se nehodí pro průmyslové využití.

Tento stroj nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu. Stroj je třeba provozovat s vhodným odsávacím zařízením.

Ke správnému účelu použití zařízení patří také dodržování všech údajů a pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Při svévolných konstrukčních a technických změnách zařízení zaniká záruka výrobce za následné škody.

Na jakékoli nároky na záruční plnění při nesprávném použití výrobku nebude brán zřetel.



### POZOR!

Je zakázáno provádět jakékoli úpravy na zařízení. Neoprávněny úpravy vedou ke ztrátě záruky a mohou způsobit vážná poranění. Výrobce není odpovědný za škody způsobené v důsledku nedodržení těchto pokynů nebo nesprávným použitím stroje.

## 4 Zbytková rizika

**Tento stroj odpovídá svým provedením současnému stavu techniky a známým bezpečnostně-technickým pravidlům. Přesto existují při práci se strojem zbytková rizika.**

- Nebezpečí poranění rukou pilovým kotoučem při nesprávném vedení obrobku.
- Nebezpečí poranění odmrštěným obrobkem při nesprávném držení nebo vedení obrobku, stejně jako při práci bez dorazu.
- Nebezpečí ohrožení zdraví nadměrným hlukem. Při práci může dojít k překročení bezpečné hladiny hluku. Použijte proto osobní ochranné pomůcky jako např. ochranná sluchátka.
- Nebezpečí poranění vadným pilovým kotoučem. Pravidelně a před každým použitím zkontrolujte stav pilového kotouče.
- Ohrožení elektrickým proudem při použití nesprávných napájecích kabelů.
- Při použití jiného příslušenství je třeba dodržovat

pokyny výrobce daného příslušenství.

- Tato rizika lze minimalizovat respektováním pokynů, které jsou uvedeny v tomto návodu k obsluze.



### VAROVÁNÍ!

Stroj je možné používat pouze s funkčními bezpečnostními prvky.

Kdykoliv zjistíte poruchu bezpečnostních prvků nebo v případě, že tyto prvky nejsou nainstalovány, stroj ihned vypněte!

Veškeré další instalace realizované provozovatelem stroje musí obsahovat rovněž předepsané bezpečnostní prvky.

Toto je vaše odpovědnost jako provozovatele stroje!

**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí při nesprávném použití!**

Nesprávné použití stroje může vést k nebezpečným situacím.

- Stroj provozujte pouze v předepsaném rozsahu výkonu, který je uvedený v technických datech.
- Nikdy neobcházejte nebo nevyřazujte bezpečnostní prvky z provozu.
- Nikdy se nepokoušejte řezat nepovolené materiály.
- Stroj provozujte pouze v bezvadném technickém stavu.
- Nikdy nepracujte s více obrobky najednou.

## 5 Technická data


Model	TKS 200 / 230 V	TKS 254 E 230V / 400V	TKS 254 PRO 230V / 400V
Délka x šířka x výška	1430 x 1000 x 1030 mm	1430 x 1000 x 1030 mm	1430 x 1000 x 1030 mm
Hmotnost	80 kg	105 kg	131 kg
Otáčky motoru	2800 ot/min	2800 ot/min	2800 ot/min
Celkový příkon	1,1 kW	2,1 kW	2,1 kW
Celkový příkonový proud	4,6 A	9,3 A / 3,5 A	9,3 A / 3,5 A
Napětí	230 V	230 V / 400 V	230 V / 400 V
Příkon	1.1 kW	2,1 kW / 2 kW	2,1 kW / 2 kW
Otáčky pilového kotouče	4 750 ot/min	4 000 ot/min	4 000 ot/min
Výkon motoru	0,75 kW	1,5 kW	1,5 kW
Průměr hlavního odsávacího nátrubku	100 mm	100 mm	100 mm
Průměr odsávacího nátrubku na krytu	30 mm	30 mm	30 mm
Výška stolu	870 mm	850 mm	835 mm
Šířka stolu	400 mm	420 mm	480 mm
Délka stolu	530 mm	635 mm	720 mm
Šířka posuvného suportu	250 mm	250 mm	250 mm
Délka posuvného suportu	400 mm	400 mm	400 mm
Ø pilového kotouče	200 mm	254 mm	254 mm
Max. prořez při 45°	48 mm	58 mm	
Max. prořez při 90°	60 mm	80 mm	80 mm
Max. prořez při -45°			54 mm
Řezná šířka s podélným dorazem	705 mm	680 mm	610 mm
Max. šířka řezu vlevo od pilového kotouče	635 mm	650 mm	550 mm
Naklopení pilového kotouče	45 - 90 °	45 - 90 °	90 - (-45) °



## Údaje o emisích prachu

Naměřené hodnoty emisí prachu dle platných norem pro měření emisí u dřevoobráběcích strojů nepřekročily 2 mg/m<sup>3</sup>. Tím pádem je možné zajistit dodržení povolených hodnot při připojení řádně fungujícího odsávacího zařízení s minimální rychlostí proudění vzduchu 20 m/s.

## 5.1 Typový štítek

Tischkreissäge Table circular saw		CE	
Typ Type	TKS 200	Serien-Nr. Serial no.	
Artikel-Nr. Item no.	5902020	Baujahr Year of manufacture	
Motorleistung Motor power	0,75 kW	Netzanschluss Power supply	230 V
Gewicht Weight	80 kg	Aufnahmeleistung Power consumption	1,1 kW
Durchmesser Sägeblatt Diameter saw blade	200 mm		
		Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt Deutschland / Germany	
www.holzstar.de			

Obr. 2: Typový štítek TKS 200

## 6 Přeprava, balení a skladování

### 6.1 Dodání a přeprava

Po dodání stroje zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození během přepravy. Pokud došlo k poškození stroje, ihned to oznamte přepravci nebo prodejci.



#### VAROVÁNÍ!

##### Vážné nebezpečí!

Při nerespektování hmotnosti stroje při přepravě či zvedání stroje se může stroj naklopit či převrátit.

- Dbejte na dostatečnou nosnost zvedacích a přepravních zařízení při zvedání nebo přepravě stroje.
- Zkontrolujte bezvadný stav zvedacích zařízení a prostředků.

#### Přeprava stroje pomocí paletového nebo vysokozdvížného vozíku:

Stroj je připevněn na paletě, takže jej lze přepravovat pomocí paletového nebo vysokozdvížného vozíku.



#### VAROVÁNÍ!

Při zvedání a přepravě se ujistěte, že v nebezpečné oblasti nejsou osoby, které by mohly být zraněny při pádu nebo naklánění stroje! Nezvedejte stroj za stůl.



#### UPOZORNĚNÍ!

Během přepravy musí být stroj chráněn vhodnými prostředky před nadměrnými vibracemi a vlhkostí.

### 6.2 Balení

Všechny použité materiály pro balení stroje jsou recyklovatelné a musí proto dojít k jejich hmotné recyklaci.

Papír a kartony odevzdejte do sběrný papíru.

Fólie jsou vyrobeny z polyethylenu (PE) a výplňové části z polystyrenu (PS). Tyto látky odevzdejte k řádné likvidaci do sběrný nebo do kontejneru na plasty.

### 6.3 Balení

Všechny použité materiály pro balení stroje jsou recyklovatelné a musí proto dojít k jejich hmotné recyklaci. Papír a kartony odevzdejte do sběrný papíru. Fólie jsou vyrobeny z polyethylenu (PE) a výplňové části z polystyrenu (PS). Tyto látky odevzdejte k řádné likvidaci do sběrný nebo do kontejneru na plasty.

### 6.4 Skladování



#### VAROVÁNÍ!

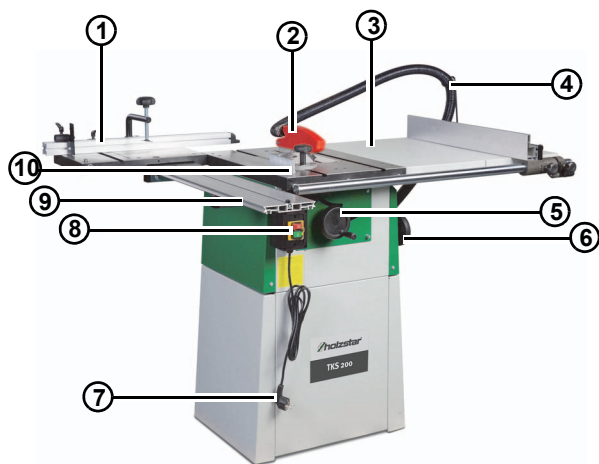
Uchovávejte stroj tak, aby nemohlo dojít k jeho použití neoprávněnými osobami.

Stroj řádně vyčistěte před tím, než jej uskladníte v suchém, čistém a bezprašném prostoru při teplotách nad bodem mrazu. Překryjte stroj ochrannou plachtou.

Skladovací teplota: -25 °C až +55 °C

## 7 Popis stroje

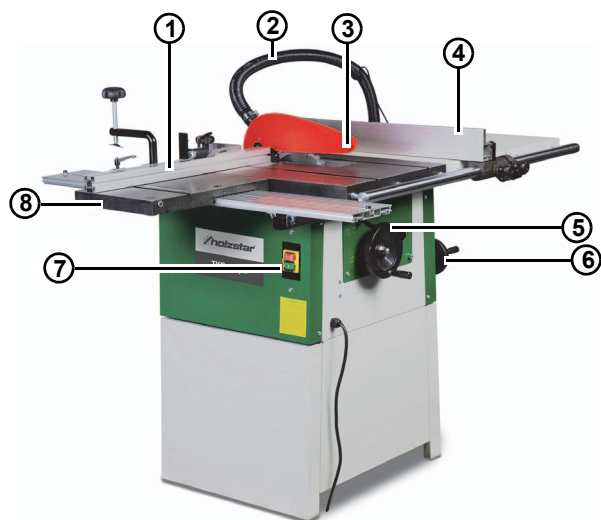
### TKS 200 / 230 V



Obr. 3: Popis stroje TKS 200 / 230 V

1. Podélný doraz
2. Ochranný kryt
3. Posuvný suport
4. Odsávací hadice
5. Otočné kolo pro výškové nastavení
6. Otočné kolo pro naklopení kotouče
7. Zástrčka
8. Tlačítko ZAP a VYP
9. Vodící suport
10. Úhlový doraz

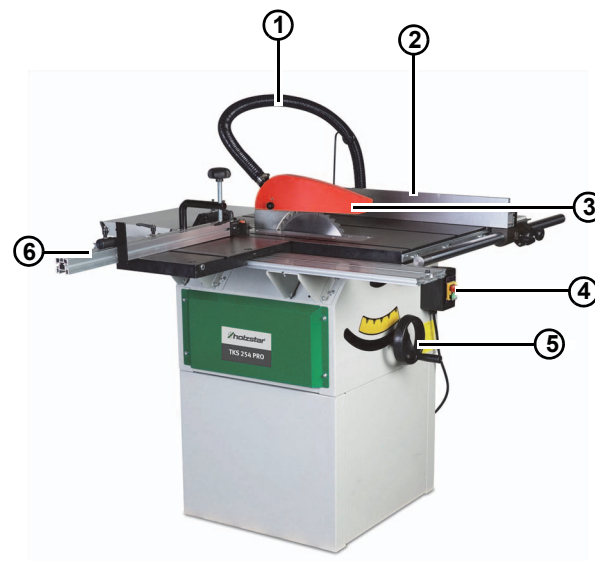
### TKS 254 E



Obr. 4: Popis stroje TKS 254 E (230 V)

1. Příčný doraz
2. Odsávací hadice
3. Ochranný kryt
4. Podélný doraz
5. Otočné kolo pro výškové nastavení
6. Otočné kolo pro naklopení kotouče
7. Tlačítko ZAP a VYP
8. Posuvný suport

### TKS 254 PRO



Obr. 5: Popis stroje TKS 254 PRO / 230 V

1. Odsávací hadice
2. Příčný doraz
3. Ochranný kryt
4. Hlavní vypínač
5. Otočné kolo pro výškové nastavení
6. Posuvným suport s podélným dorazem

## 8 Rozsah dodávky

### TKS 200, TKS 254 E a TKS 254 PRO

- Podstavec
- Posuvný stůl
- Paralelní doraz
- Úhlový doraz (pouze TKS 200)
- Rozšíření stolu (pouze TKS 200)
- Pilový kotouč, 200 x 30 x 2,8 mm, 18 zubů (TKS 200)
- Pilový kotouč Ø 254 x 30 x 3 mm, 24 zubů (TKS 254 E, TKS 254 PRO)
- Ochranný kryt kotouče s odsávacím nátrubkem
- Prodloužení stolu (pouze TKS 254 PRO)

## 9 Před uvedením do provozu



### POZOR!

Nebezpečí poranění při nestabilně ustaveném stroji!  
Zkontrolujte stabilitu stroje po jeho ustavení na stabilní podklad.



### POZOR!

Některé kovové díly mohou mít ostré hrany. Všechny kovové díly zkontrolujte, abyste předešli zraněním.



### POZOR!

Stroj je těžký. Ustavení stroje musí provést dvě osoby! Zkontrolujte dostatečnou nosnost zvedacích a pomocných prostředků.

### 9.1 Požadavky na místo ustavení

Stroj je třeba ustavit na rovný a pevný podklad. Dbejte na dostatečnou volnost pohybu pro personál obsluhy stroje. Místo ustavení musí splňovat následující podmínky:

- Podklad musí být rovný, pevný a bez vibrací. Stroj připevněte pomocí šroubů k podlaze. Pro tento účel použijte otvory v podstavci stroje.
- Okolní teplota na pracovišti by měla být v rozmezí +5° až +40 °C.
- V okolí stroje nesmí být provozovány žádné stroje, které vytvářejí prach a třísky.
- Zajistěte dostatečný prostor pro obsluhu stroje, přepravu materiálu, stejně jako nastavovací práce a údržbu.
- Pro místo ustavení musíte zajistit dostatečné osvětlení.
- Použijte odsávací zařízení s minimálním výkonem 690 m<sup>3</sup>/h, rychlostí proudění 20 m/s a hadicí o průměru 100 mm a max. délce 4 m.
- Před uvedením do provozu je třeba ke stroji připojit vhodné odsávací zařízení s pružnou a nehořlavou hadicí. Odsávací zařízení se musí automaticky spustit při zapnutí stroje. Při zapnutí stroje by měla doba zpoždění spuštění odsávacího zařízení činit 2 až 3 vteřiny. Zamezte tím tak přetížení hlavního jističe.

## 10 Elektrické připojení

Použitý elektromotor je připravený k zapojení. Zapojení musí odpovídat příslušným platným normám. Také použité prodlužovací kabely musejí odpovídat platným normám.

### Důležité upozornění:

Elektromotor 230 V / 50 Hz je určený pro provozní režim S6/40%

(400 V / 50 Hz pro režim S6/15%). Při přetížení motoru dojde k jeho vypnutí.

Po vychladnutí motoru lze motor opět zapnout.

### Vadné napájecí kabely

U napájecích kabelů dochází často k poškození jejich izolace.

Mezi možné příčiny patří:

- Vedení napájecích kabelů přes okna nebo dveře.
- Ohnutí nesprávným upevněním nebo vedením napájecích kabelů.
- Poškození při přejetí kabelu.
- Poškození při vytržení kabelu ze zástrčky.
- Trhliny v důsledku stárnutí izolace. Napájecí kabely s poškozenou izolací představují vážné nebezpečí a nesmí se proto používat.

Pravidelně napájecí kabely kontrolujte. Při kontrole nesmí být napájecí kabely připojené k elektrické síti. Napájecí kabely musí odpovídat všem příslušným předpisům a normám. Používejte pouze napájecí kabely s označením H07 RN.

Typové označení musí být uvedeno na napájecím kabelu.

### Motor na střídavý proud

- Síťové napětí musí činit 230 V / 50 Hz.
- Prodlužovací kabely o délce do 25 metrů musí mít průřez minimálně 1,5 mm, kabely delší než 25 metrů musí mít průřez minimálně 2,5 mm.
- Jistič musí mít hodnotu 16 A.

### Třífázový motor

- Síťové napětí musí činit 400 V / 50 Hz.
- Napájecí a prodlužovací kabely musí být 5-ti žilové. 3P \* N \* SL
- Prodlužovací kabely musí mít průřez minimálně 1,5 mm.
  - Jistič musí mít hodnotu max. 16 A.
- Při zapojení stroje je třeba zkontrolovat směr jeho otáčení. V případě potřeby prohodte dvě ze tří fází pomocí CEE zástrčky.

**Připojování a opravy elektrického vybavení stroje smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.**

## 11 Montáž



### POZOR!

Před montáží stroje vytáhněte zástrčku z elektrické sítě!



### UPOZORNĚNÍ!

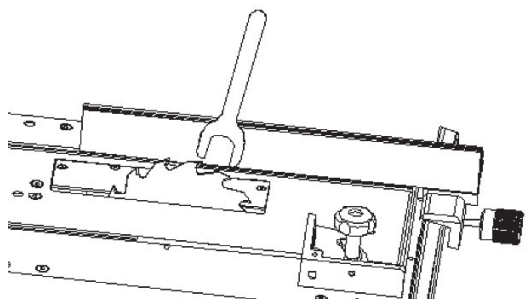
Při vybalení stroje se ujistěte, že je k dispozici všechen potřebný spojovací materiál.

Při uvedení stroje do provozu postupujte podle následujících kroků:

- Stroj vybalte a zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození během přepravy.
- Stroj řádně ustavte na stabilní a rovný podklad.

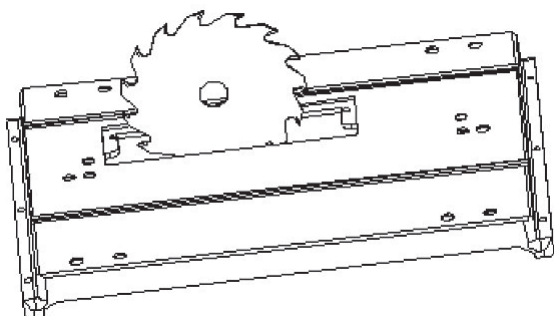
### 11.1 Montáž pilového kotouče

Krok 1: Odstraňte vložku stolu (obr. 6) a povolte upevňovací šroub pilového kotouče.



Obr. 6: Demontáž vložky stolu TKS 200

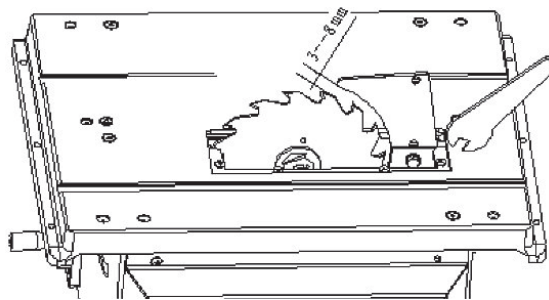
Krok 2: Pilový kotouč nasadte na přírubu a zajistěte jej šroubem. Dbejte na správný směr zubů pilového kotouče (obr. 7).



Obr. 7: Montáž pilového kotouče TKS 200

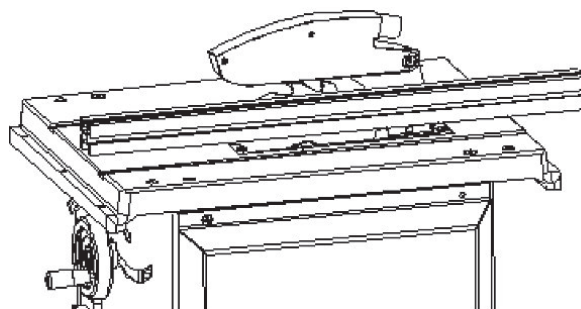
### 11.2 Montáž a nastavení rozpěrného klínu

Krok 1: Rozpěrný klín nastavte tak, aby jeho vzdálenost od pilového kotouče byla mezi 3 a 8 mm. Pro nastavení rozpěrného klínu povolte šroub, přemístěte klín do správné polohy a znovu utáhněte matici.



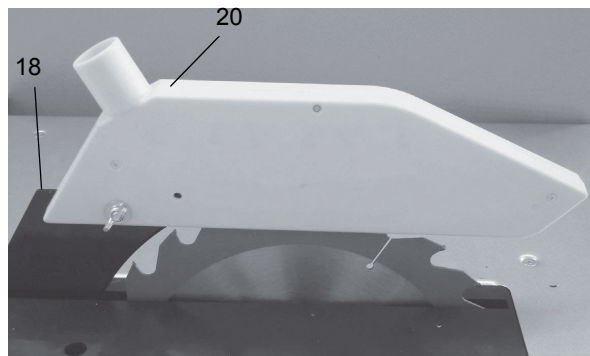
Obr. 8: Montáž rozpěrného klínu

Krok 2: Zkontrolujte, zda je rozpěrný klín rovnoběžný s pilovým kotoučem (obr. 9).



Obr. 9: Kontrola rozpěrného klínu

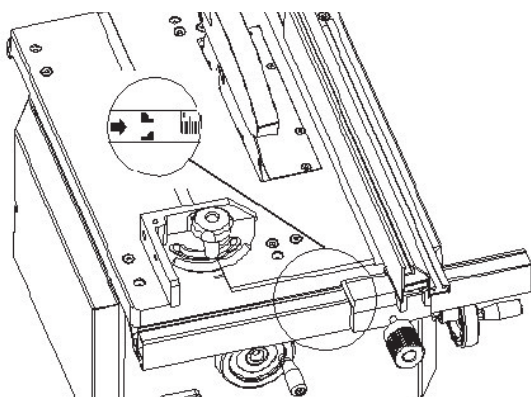
Krok 3: Na rozpěrný klín (18) přišroubujte ochranný kryt kotouče (20) pomocí šroubu M6x25, podložky (6 mm) a křídlové matice M6.



Obr. 10: Montáž ochranného krytu kotouče

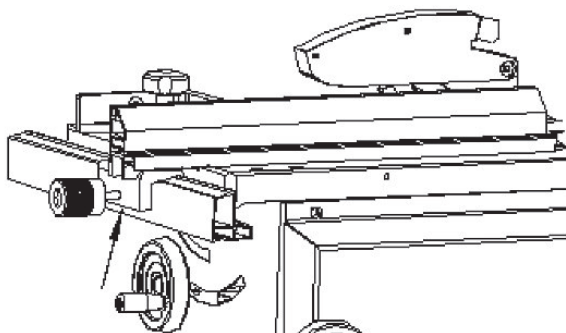
## 11.3 Montáž a nastavení rozpěrného klínu

Krok 1: Posuňte podélný doraz do vodící drážky, která je k tomu určena, a upevněte ji levým šestihřanným šroubem (obr. 11). Nejprve nastavte podélný doraz na straně dorazu, aby se přesně vyrovnal s vodící lištou k pilovému kotouči.



Obr. 11: Vložení podélného dorazu pro TKS 200

Podélný doraz lze posunout povolením a otočením spodního upínacího šroubu (obr. 12). Doraz lze také použít na levé nebo pravé straně.



Obr. 12: Nastavení podélného dorazu pro TKS 200



### UPOZORNĚNÍ!

Pravidelně kontrolujte, zda je podélný doraz rovnoběžný s pilovým kotoučem, abyste zajistili dokonalý řez.

## 12 Uvedení do provozu



### POZOR!

#### Respektujte bezpečnostní pokyny.

Stroj uveďte do provozu pouze, pokud jsou všechny ochranné a bezpečnostní prvky řádně namontované. Před uvedením do provozu je třeba ke stroji připojit odsávací zařízení. Ochranný kryt kotouče je třeba před začátkem práce vždy sklopit. Pro provedení falcování je možné ochranný kryt vyjmout. Poté jej však opět řádně namontujte. Pilový kotouč nastavte tak, aby byl hrot nejvyššího zubu o něco výš než obrobek. Před zapnutím stroje zkontrolujte řádné upevnění všech bezpečnostních a ochranných prvků. Pilový kotouč se musí volně otáčet. Z obrobku odstraňte všechna cizí tělesa (hřebíky, šrouby, atd.). Před zapnutím stroje se ujistěte, že je pilový kotouč řádně namontovaný a zkontrolujte lehkost chodu všech pohyblivých dílů.



### VAROVÁNÍ!

Pokud máte jakákoli podezření, nechejte stroj zkontrolovat kvalifikovaným odborníkem.

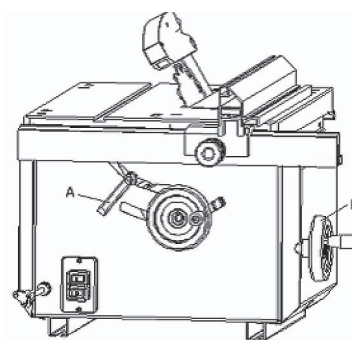
#### Naklopení pilového kotouče TKS 200 / TKS 254 PRO

Uvolněte upínací páku (A, obr. 13) a otáčejte ručním kolem (B, obr. 13), abyste nastavili úhel pilového kotouče. Potom utáhněte upínací páčku.



### UPOZORNĚNÍ!

Maximální výškové nastavení kotouče při naklopení kotouče o 30° a víc je sníženo cca o 10 mm.

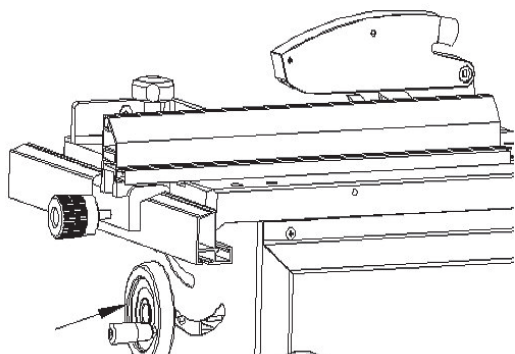


Obr. 13: Naklopení pilového kotouče TKS 200 / TKS 254 PRO

#### Výškové nastavení pilového kotouče TKS 200 / TKS 254 E / PRO

Výšku pilového kotouče lze nastavit pomocí ručního kola (obr. 14).





Obr. 14: Výškové nastavení pilového kotouče TKS 200 / TKS 254 E / PRO



### UPOZORNĚNÍ!

Pro zajištění bezpečnosti práci vždy zvolte co možná nejmenší výškový přesah kotouče.

#### Podélné řezy

Pro podélné řezy použijte podélný doraz. U řezů nad 120 mm použijte podélný doraz s vyšší stranou a u řezů pod 120 mm použijte podélný doraz s nižší stranou. Obrobek posunujte pomocí posunovače obrobku.

#### Příčné řezy

Pro příčné řezy a řezy pod úhlem použijte posuvný suport.

## 13 Pracovní pokyny



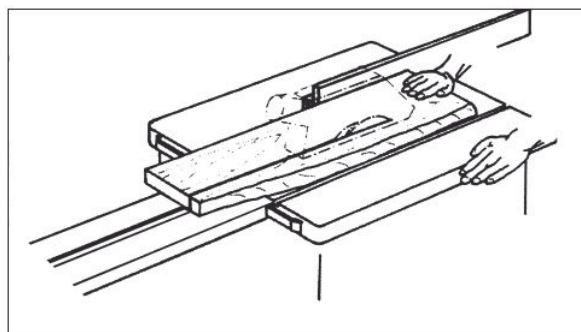
### POZOR! NEBEZPEČÍ VTAŽENÍ!

Při práci se strojem nepoužívejte ochranné rukavice.

### 13.1 Řezání širokých obrobků

Šířka obrobku je větší než 120 mm.

**Nástroj:** Pilový kotouč pro podélné řezy  
**Pracovní postup:** Podélný doraz nastavte dle šířky obrobku. Pokud chcete odřezat tenké obrobky, provádějte posuv v blízkosti pilového kotouče pouze pravou rukou nebo pomocí posunovače obrobku. Pokud hrozí nebezpečí skřípnutí obrobku mezi pilový kotouč, rozpěrný klín a doraz, stáhněte doraz zpět až k polovině pilového kotouče nebo použijte malý pomocný doraz. Na obrázcích je ochranný kryt kotouče pouze naznačený, aby došlo ke zvýraznění pracovního postupu. U všech prací je však použití ochranného krytu kotouče nutné.

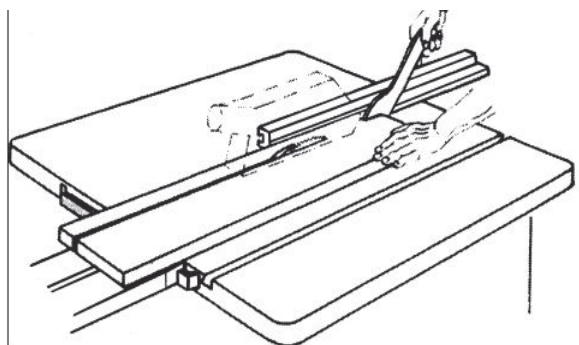


Obr. 15: Řezání širokých obrobků

### 13.2 Řezání tenkých obrobků

Šířka obrobku je menší než 120 mm. **Nástroj:** Pilový kotouč pro podélné řezy

**Pracovní postup:** Podélný doraz nastavte dle šířky obrobku. Posuv obrobku proveďte oběma rukama, v oblasti pilového kotouče použijte posunovače obrobku a posuňte obrobek až za rozpěrný klín. U krátkých obrobků použijte posunovač obrobku ihned od začátku řezání.



Obr. 16: Řezání tenkých obrobků

### 13.3 Řezání hran a lišt

**Nástroj:** Pilový kotouč pro jemné řezy

**Pracovní postup:** Namontujte podélný doraz s nižší příložnou plochou nebo použijte pomocný doraz. Obrobek posunujte pomocí posunovače obrobku, dokud se konec obrobku nenachází u rozpěrného klínu.

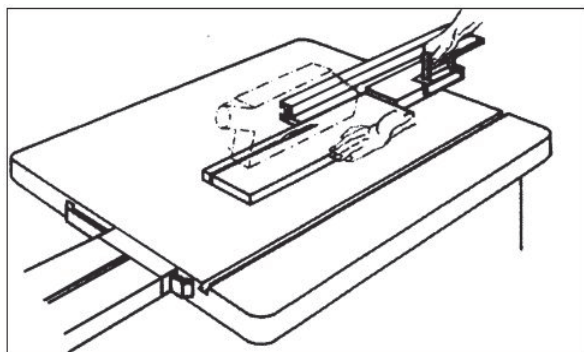
Dlouhé obrobky zajistěte proti převrácení na konci řezání pomocí prodloužení stolu.



### UPOZORNĚNÍ!

Zařízení, které je nutné spojit s díly stroje, připevněte pomocí šroubů. Svěrky používejte pouze jako pomocná spojení.





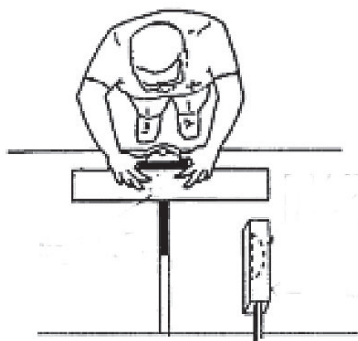
Obr. 17: Řezání hran a lišt

### 13.4 Nastavení úhlového dorazu

TKS 200 / TKS 254 E

Úhlový doraz lze namontovat na levou nebo pravou stranu do T-drážky. Řezy pod úhlem 90° až 45° lze provést pomocí úhlového dorazu. (obr. 18)

Úhlopříčné polohování je možné díky orientaci obou opěrných ploch dorazu pod 90°.



Obr. 18: Úhlopříčný úhlový doraz

### 13.5 Příčné řezání tenkých obrobků

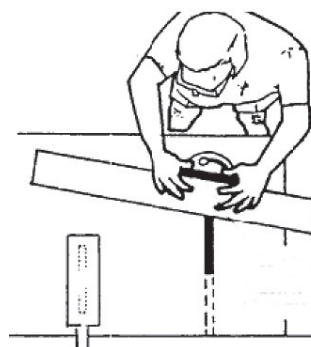
TKS 200 / TKS 254 E

Nastavte ochrannou lištu tak, aby se části obrobku nedostaly do kontaktu s rotující částí pilového kotouče. Pro posuv obrobku k pilovému použijte úhlopříčný doraz (obr. 19).



**POZOR!**

Neodstraňujte rukama žádné kousky dřeva z oblasti pilového kotouče, když pila běží.

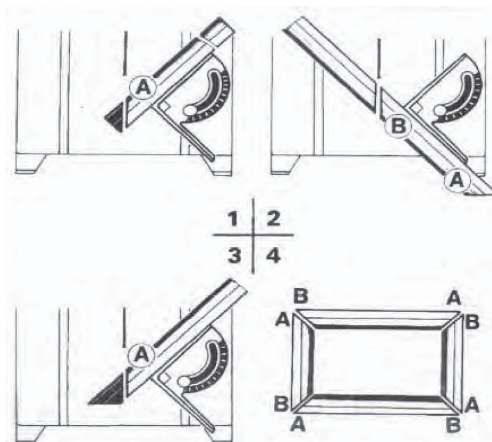


Obr. 19: Řezání s křížovým dorazem

### 13.6 Práce s úhlovým dorazem

TKS 200 / TKS 254 E

Úhlový doraz lze zasunout do T-drážky na pravé nebo levé straně od kotouče. Příčné řezy lze provést otočením dorazu. Frézovaný 90° úhlový doraz je vhodný pro přesné řezy. Viz příklad řezání rámečků. (obr. 20)



Obr. 20: Práce s úhlovým dorazem

### 13.7 Průměr nátrubku odsávání



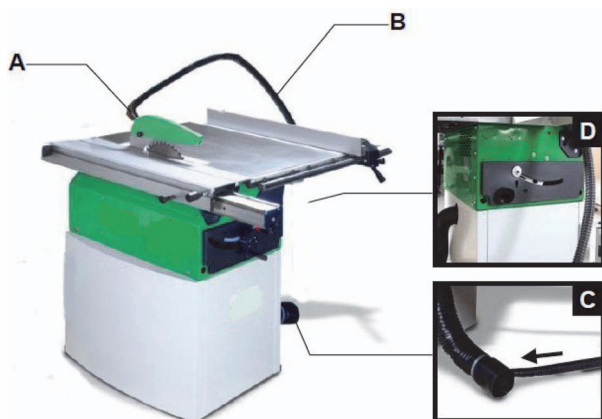
**POZOR!**

Pila se smí používat pouze v kombinaci s vhodným odsávacím zařízením. Odsávací zařízení musí být vždy zapnuté před pilou.

Použití odsávacího zařízení je nezbytné. Odsávací zařízení zabírá vdechování prachu a přispívá k lepšímu provozu stroje.

Krok 1: Jeden konec přiložené sací hadice (A) připojte k odsávacímu nátrubku na krytu pilového kotouče (B) a druhý konec hadice k přípojce 30 mm na hlavním sacím potrubí (C).

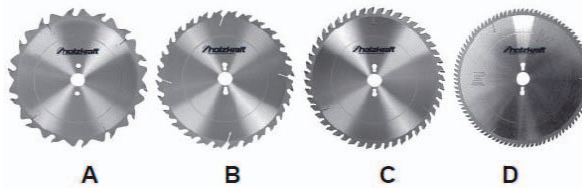
Krok 2: Potom připojte odsávací hadici k dostatečně dimenzovanému odsávacímu zařízení.



Obr. 21: Odsávací nátrubek

- A - Odsávací nátrubek na krytu kotouče Ø 30 mm
- B - Sací hadice Ø 30 mm
- C - Hlavní sací trubice Ø 100 mm / Ø 30 mm
- D - Sací trubice Ø 100 mm

### 13.8 Výběr pilového kotouče



Obr. 22: Typy pilového kotouče

#### A - Pilový kotouč s plochými zuby

Pro všestranné použití

Průměr: ..... 250 mm  
 Otvor: ..... 30 mm  
 Šířka řezu: ..... 3,2 mm  
 Zuby: ..... 18 ks

#### B - Přířezový pilový kotouč

Pro podélné a příčné řezy masivního dřeva a deskových materiálů.

Průměr: ..... 250 mm  
 Otvor: ..... 30 mm  
 Šířka řezu: ..... 3,2 mm  
 Zuby: ..... 24 ks

#### C - Pilový kotouč pro dokončovací práce

Pro dokončovací řezy masivního dřeva a dalších materiálů.

Průměr: ..... 250 mm  
 Otvor: ..... 30 mm  
 Šířka řezu: ..... 3,2 mm  
 Zuby: ..... 40 ks

#### D - Speciální formátovací pilový kotouč

Pro deskové materiály potažené dýhou, plasty, melamin, papírem atd.; Pro stolní pily, pokosové okružní pily.

Průměr: ..... 250 mm  
 Otvor: ..... 30 mm  
 Šířka řezu: ..... 3,0 mm  
 Zuby: ..... 80 ks

## 13.9 Výměna pilového kotouče



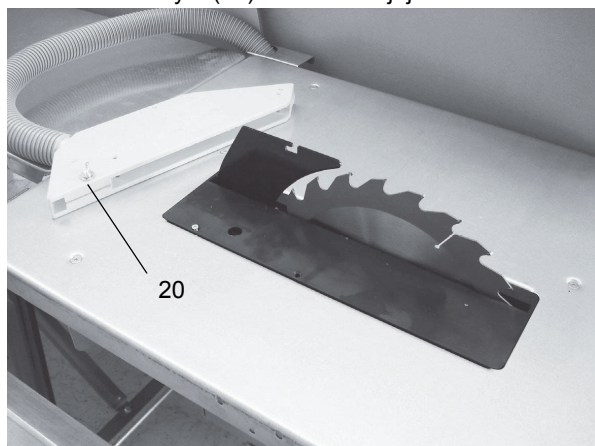
### POZOR!

Vypněte stroj hlavním vypínačem a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



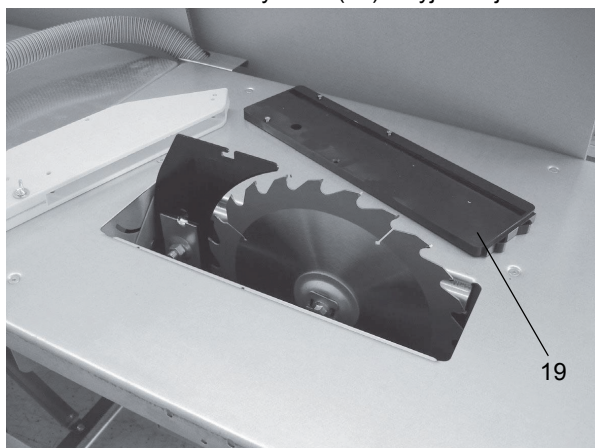
### Použijte ochranné rukavice!

- **Výměna pilového kotouče:** Povolte křídlovou matici ochranného krytu (20) a odstraňte jej.



Obr. 23: Výměna pilového kotouče

- Povolte 5 šroubů vložky stolu (19) a vyjměte ji.



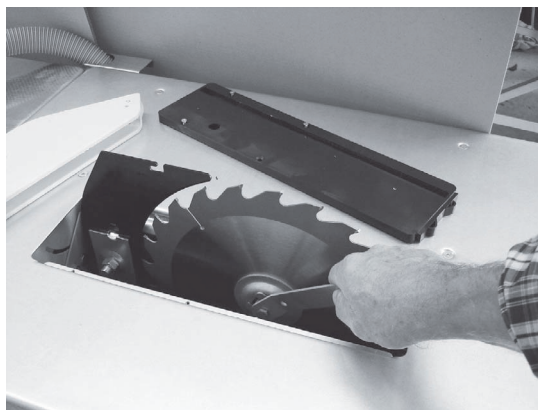
Obr. 24: Vyjmutí vložky stolu



### UPOZORNĚNÍ!

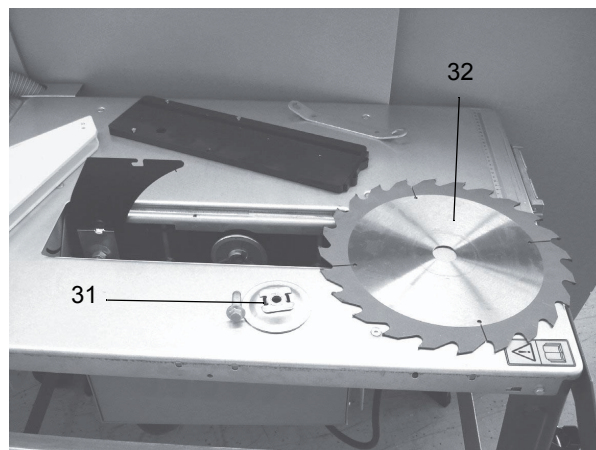
Při montáži nového pilového kotouče se ujistěte, že upínací průměr pilového kotouče se shoduje s hřídelí. Nikdy nemontujte pilový kotouč na hřídel o větším průměru.

- Nastavte pilový kotouč do nejvyšší polohy a povolte jej pomocí speciálního klíče. Pozor! Levý závit!



Obr. 25: Povolení pilového kotouče

- Odstraňte přírubu (31) a poté samotný pilový kotouč (32). Nyní nasadte nový pilový kotouč. Při montáži příruby dbejte na správné zapadnutí do drážky. Po výměně pilového kotouče zkontrolujte nastavení rozpěrného klínu a opět proveďte montáž vložky stolu (19) a ochranného krytu kotouče (20).



Obr. 26: Montáž příruby pilového kotouče

## 14 Čistění, údržba a opravy



### POZOR!

#### Nebezpečí poranění elektrickým proudem!

Při kontaktu s vodivými díly nastává bezprostřední ohrožení života možným úderem elektrického proudu. Díly pod napětím mohou vést k nekontrolovaným pohybům a vážným poraněním.

- Před začátkem údržby či opravy stroje jej vždy vypněte a vypojte zástrčku ze sítě.

### 14.1 Čistění po ukončení práce



#### Použijte ochranné rukavice!



### UPOZORNĚNÍ!

Pro čistění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Mohlo by dojít k poškození stroje.

Krok 1: Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Krok 2: Vyprázdněte odsávací zařízení a vyčistěte jej.

Krok 3: Očistěte stroj od třísek a prachu pomocí stlačeného vzduchu (Pozor: Použijte ochranné brýle!) nebo suchého hadru. Především vodící dráhy udržujte v čistotě.

## 15 Řešení poruch

Porucha	Možné příčiny	Řešení
Motor nelze spustit.	1. Žádné síťové napětí. 2. Vadný napájecí kabel. 3. Motor je vadný.	Nechejte zapojení zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.
Motor běží, pilový kotouč se ale neotáčí.	Hnací hřídel je vadná.	Vyměňte hnací hřídel.
Motor se zahřívá.	1. Zkrat motoru. 2. Přetížení motoru.	1. Vytáhněte zástrčku z elektrické sítě a nechejte stroj zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem. 2. Zkontrolujte, zda je pilový kotouč vhodný pro řezání daného materiálu. Zkontrolujte, zda je pilový kotouč stále dostatečně ostrý. Přerušete práci a nechejte motor zchladit.
Příliš nízké otáčky pilového kotouče.	1. Motor je vadný. 2. Příliš nízké síťové napětí.	1. Nechejte motor zkontrolovat kvalifikovaným pracovníkem. 2. Nechejte síťové napětí zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.

Krok 4: Na všechny nelakované povrchy nastříkejte trochu antikorozivního spreje.

Krok 5: Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození ochranných prvků nebo pilového kotouče. V případě potřeby proveďte nezbytné opravy pomocí pokynů v tomto návodu, nebo se obraťte na svého prodejce.

Krok 6: Pravidelně na stroji kontrolujte:

- dotažení šroubů a matic,
- stav výstražných štítků,
- stav pilového kotouče,
- stav ochranného krytu pilového kotouče.



### UPOZORNĚNÍ!

Ložiska jsou trvale namazaná. Během běžné životnosti stroje je proto není třeba mazat. Povrch ložisek udržujte vždy v čistotě, abyste zajistili bezvadnou funkci stroje.

### 14.2 Údržba a opravy

Údržbu a opravy smí provádět výhradně kvalifikovaný personál.

Při nesprávné funkci stroje se obraťte na svého prodejce nebo zákaznický servis. Kontaktní údaje najdete v kapitole 1.2 Zákaznický servis.

Všechny odmontované bezpečnostní prvky je třeba po ukončení údržby opět namontovat.

Porucha	Možné příčiny	Řešení
Pila vibruje, údery pilového kotouče.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pilový kotouč neodpovídá specifikaci.</li> <li>2. Pilový kotouč není správně upnutý.</li> <li>3. Pilový kotouč je vadný.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte, zda pilový kotouč odpovídá technickým údajům a zda je vhodný pro použití s touto pilou.</li> <li>2. Dotáhněte upínací šroub.</li> <li>3. Zkontrolujte, zda není pilový kotouč mechanicky poškozen a případně jej vyměňte.</li> </ol>
Řezy pod úhlem 45° nebo 90° nejsou přesné.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dorazy nejsou správně vyrovnané.</li> <li>2. Úhlová stupnice není správně nastavená.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyrovnajte dorazy pomocí úhelníku.</li> <li>2. Zkontrolujte polohu pilového kotouče pomocí úhelníku a seřídte úhlovou stupnici.</li> </ol>
Pilový kotouč vymršťuje obrobek.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dorazy nejsou správně vyrovnané.</li> <li>2. Rozpěrný klín není vyrovnaný vůči pilovému kotouči.</li> <li>3. Pilový kotouč je vadný.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyrovnajte dorazy.</li> <li>2. Vyrovnajte rozpěrný klín vůči pilovému kotouči.</li> <li>3. Vyměňte pilový kotouč.</li> </ol>

## 16 Likvidace odpadu

Zlikvidujte prosím svůj stroj ekologicky, aby se odpad nedostal do životního prostředí, ale byl odborně zlikvidován.

### 16.1 Vyjmutí z provozu

Vyřazené zařízení se musí ihned ustavit odborně mimo provoz, aby se vyhnulo pozdějším možným zneužitím a škodám na životním prostředí či osobách.

Krok 1: Odstraňte všechny látky, které ohrožují životní prostředí, ze stroje.

Krok 2: Demontujte případně stroj do ovladatelných a zužitkovatelných částí.

Krok 3: Zpracujte provozní látky a části stroje.

### 16.2 Likvidace elektrických strojů

Elektrické stroje obsahují množství recyklovatelných, ale i nebezpečných dílů.

Zlikvidujte tyto části odděleně a odborně. V případě pochybností se obraťte prosím na komunální správu likvidace odpadů.

Pro zpracování odpadu se případně poradte s odborným podnikem pro zpracování odpadu.

### 16.3 Likvidace maziv

Pokyny pro likvidaci udává výrobce daného maziva či chladicí kapaliny. Podle potřeby se použijí údaje vztahující se na látky použité u výrobku.



## 17 Náhradní díly



### POZOR!

#### Nebezpečí poranění při použití nesprávných náhradních dílů!

Při použití nesprávných nebo vadných náhradních dílů může vzniknout nebezpečí pro obsluhu stroje, stejně jako může dojít k poškození stroje.

- Je povoleno používat pouze originální náhradní díly.
- Při nejasnostech se obraťte na svého prodejce.



### Tipy a doporučení

Při použití nesprávných nebo vadných náhradních dílů zaniká záruka výrobce za případné škody.

### 17.1 Objednání náhradních dílů

Náhradní díly lze objednat prostřednictvím Vašeho prodejce. Kontaktní údaje najdete v kapitole 1.2 Zákaznický servis.

Při objednávce je třeba poskytnout následující údaje:

- Typ stroje
- Objednací číslo
- Číslo pozice náhradního dílu
- Rok výroby
- Množství

Náhradní díly nelze bez výše uvedených údajů objednat. Při chybějícím údaji o způsobu dodávky se dodávka uskuteční podle uvážení dodavatele.

Typ stroje, objednací číslo a rok výroby naleznete na typovém štítku.

### Příklad

Je třeba objednat ruční kolo pro pilu na dřevo TKS 200. Ruční kolo je na rozpadovém schématu 1 na pozici 31.

- Typ zařízení: **Kotoučová pila TKS 200**
- Objednací číslo: **5902020**
- Číslo rozpadového schématu: **1**
- Číslo pozice náhradního dílu: **31**

Objednací číslo náhradního dílu tedy je: **0-5902020-31**

Objednací číslo se skládá z čísla zboží, čísla pozice a jednoho místa před číslem zboží.

- Před objednáčím číslem je třeba napsat 0.
- U čísla pozic 1 až 9 je rovněž třeba uvést 0.

Objednací číslo Vašeho stroje:

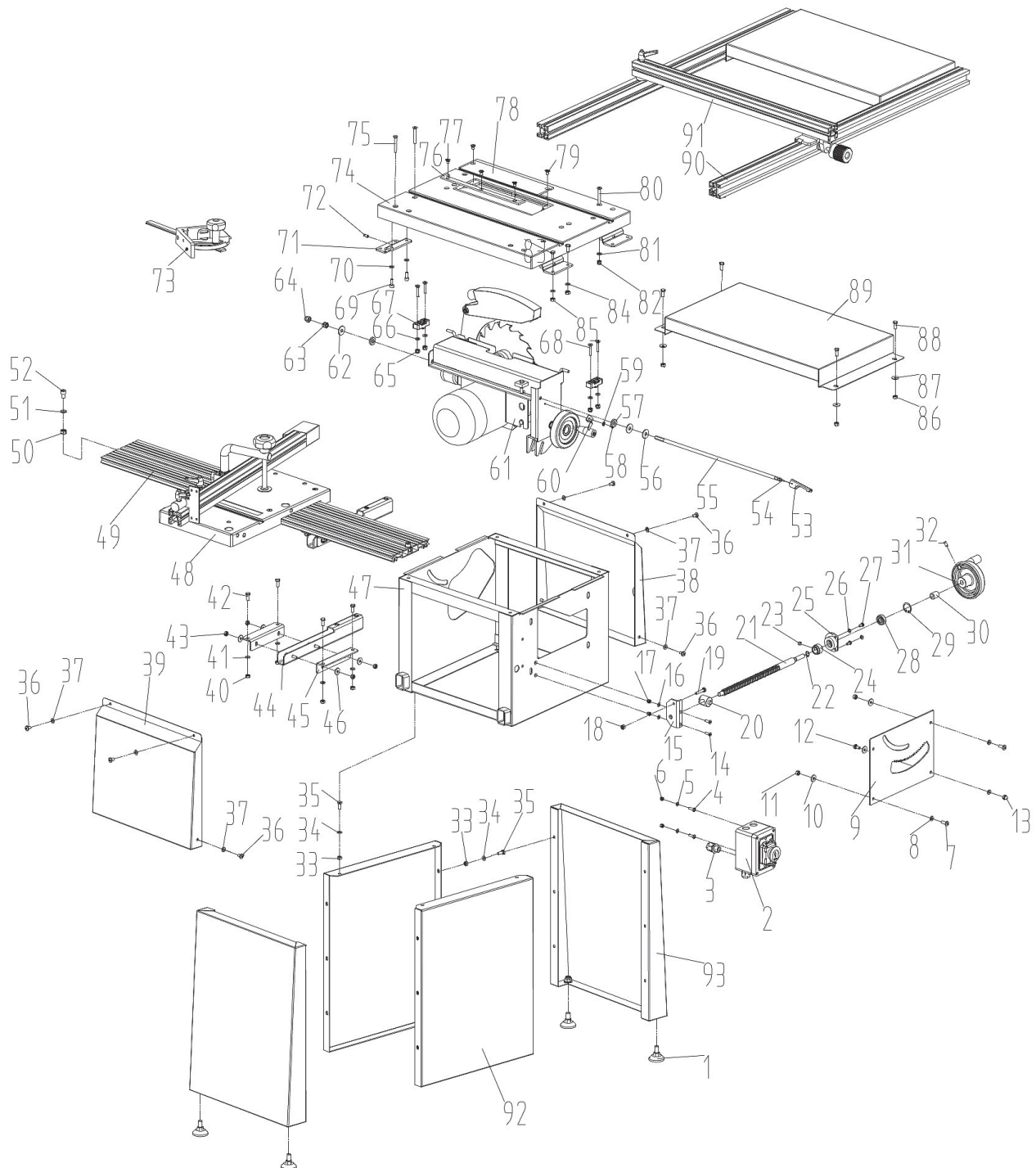
<b>TKS 200 - 230 V</b>	<b>5902020</b>
<b>TKS 254 E - 230 V</b>	<b>5902025</b>
<b>TKS 254 E - 400 V</b>	<b>5902026</b>
<b>TKS 254 PRO - 230 V</b>	<b>5902027</b>
<b>TKS 254 PRO - 400 V</b>	<b>5902028</b>



## 17.2 Rozpadová schémata

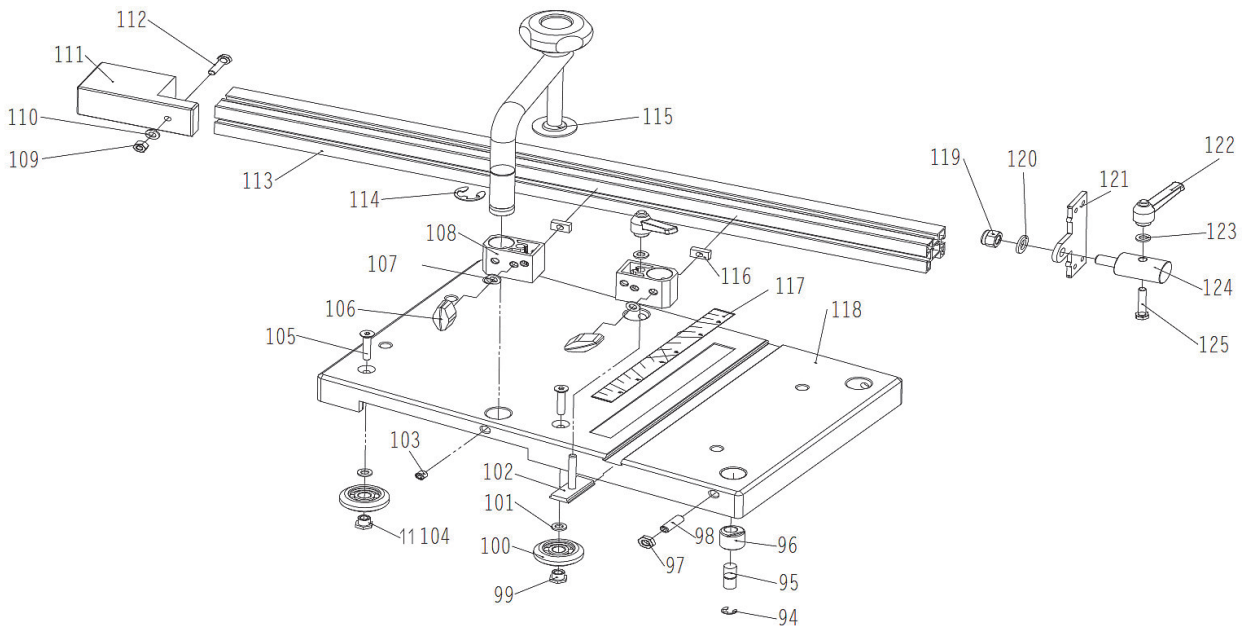
Následující rozpadová schémata Vám pomohou při identifikaci potřebného náhradního dílu.

### TKS 200

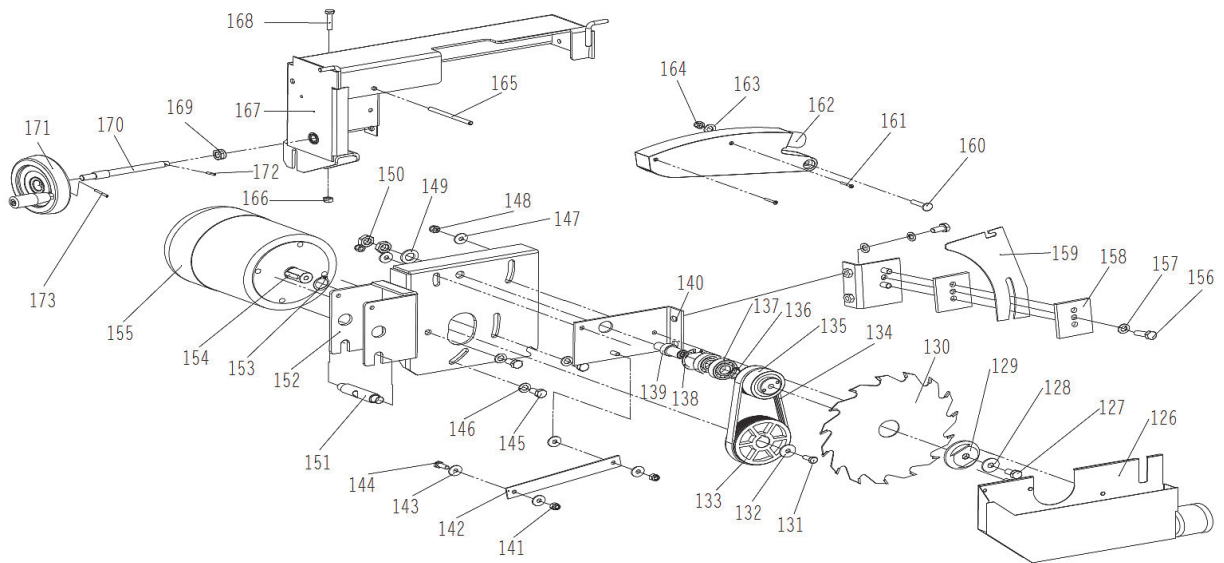


Obr. 27: Rozpadové schéma 1 - TKS 200

**2**

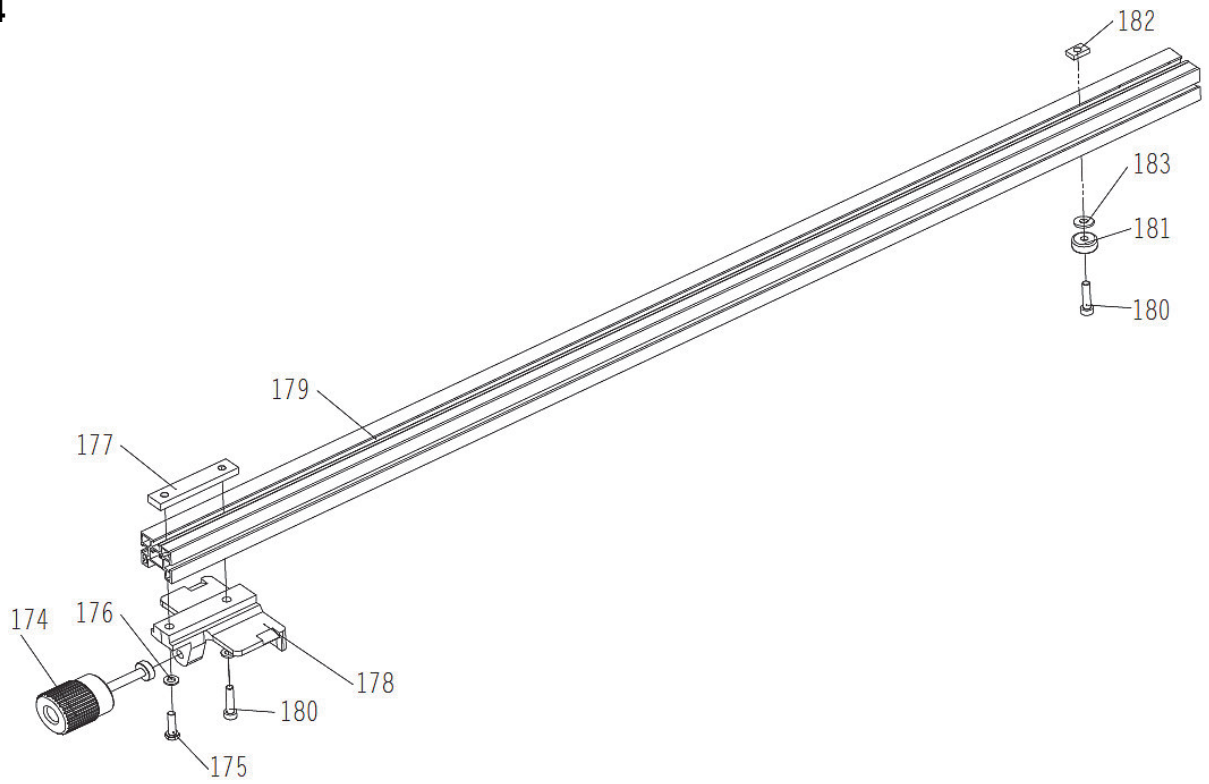


**3**

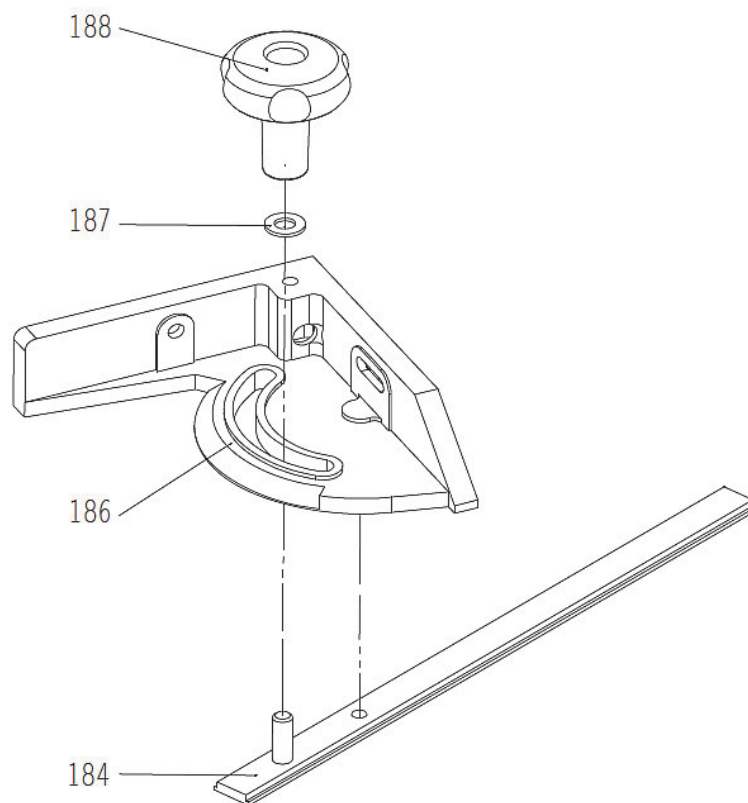


Obr. 28: Rozpadové schéma 2 (nahore) a 3 (dole) - TKS 200

4

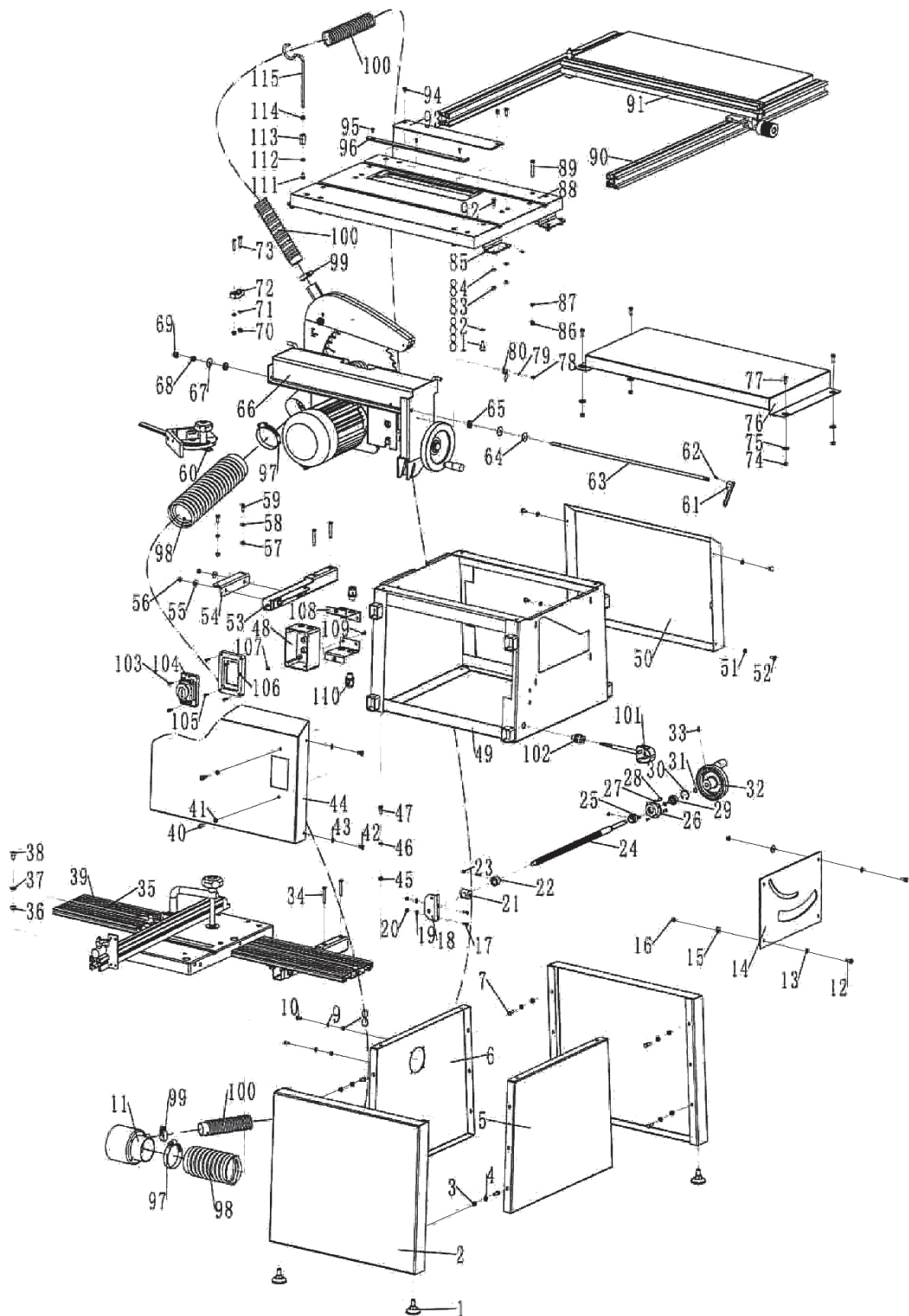


5



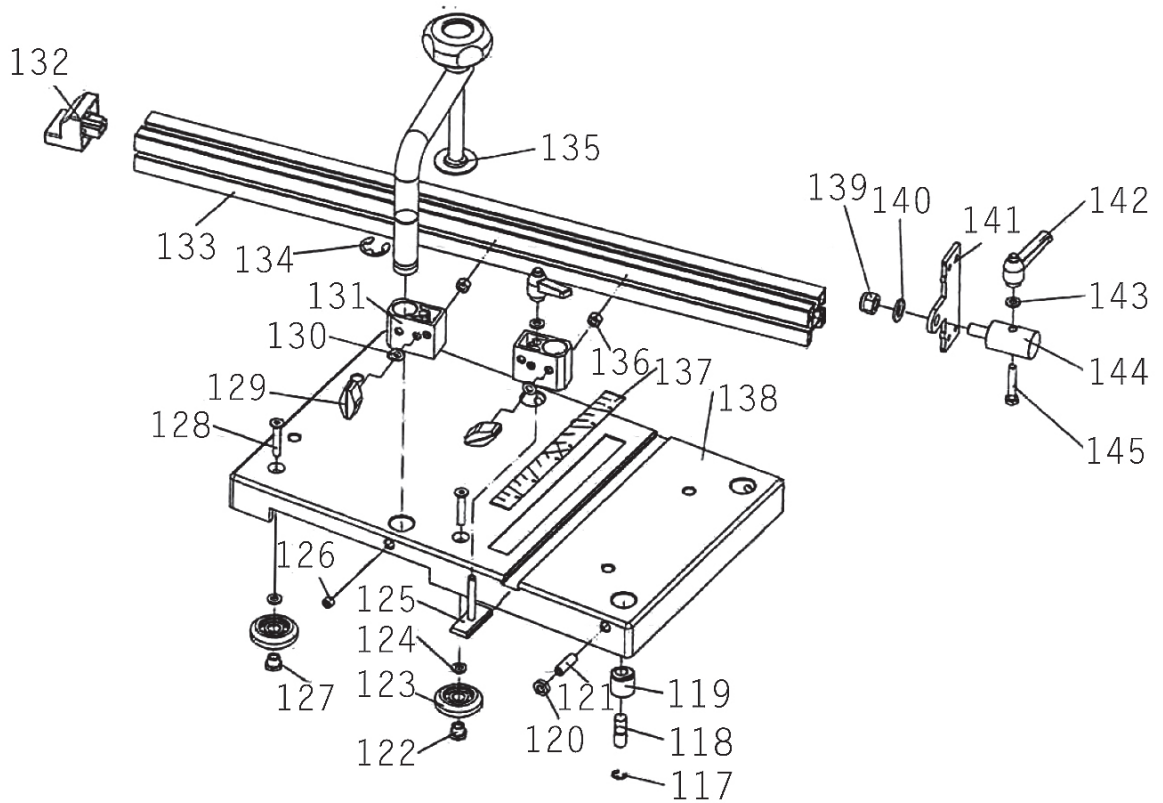
Obr. 29: Rozpadové schéma 4 (nahore) a 5 (dole) - TKS 200

TKS 254 E

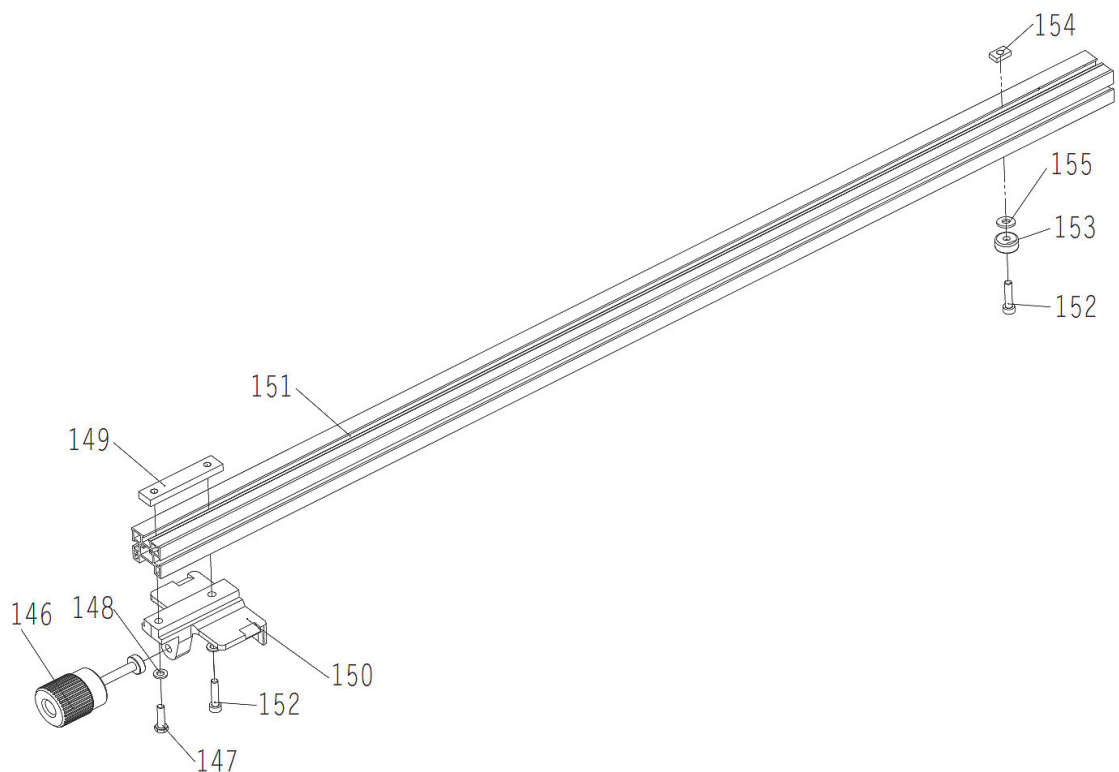


Obr. 30: Rozpadové schéma 1 - TKS 254 E

2

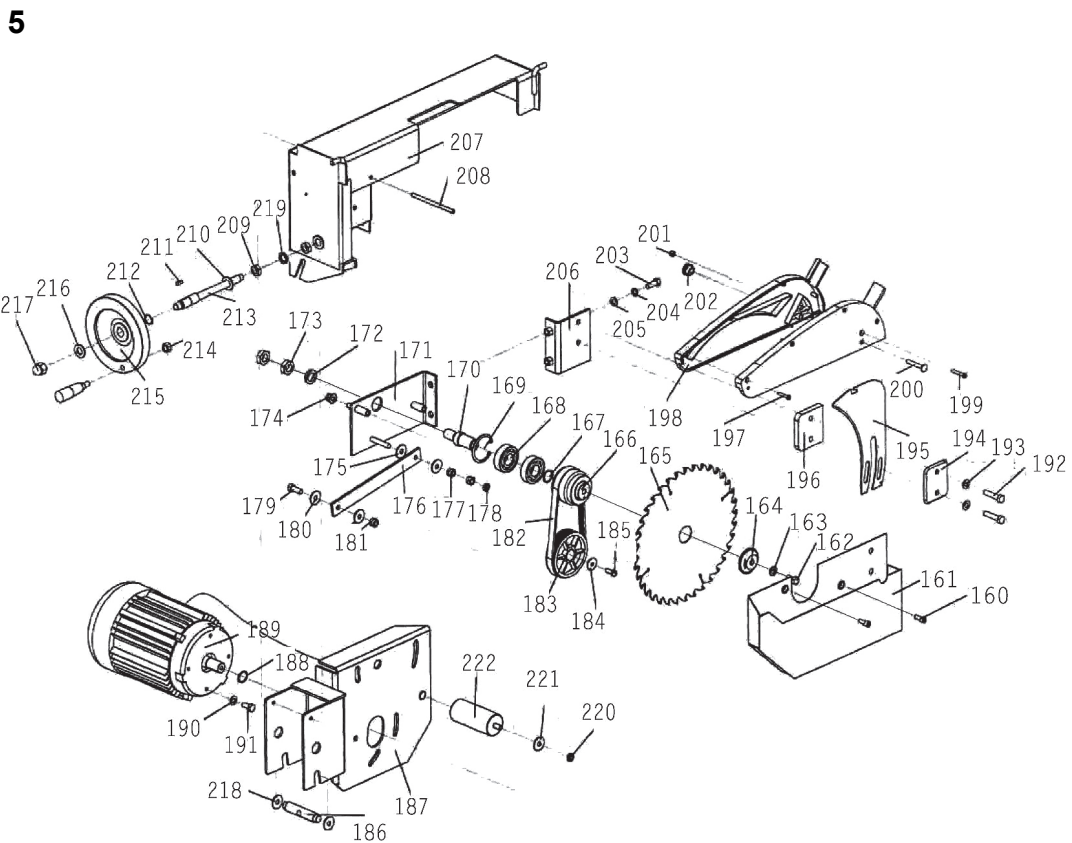
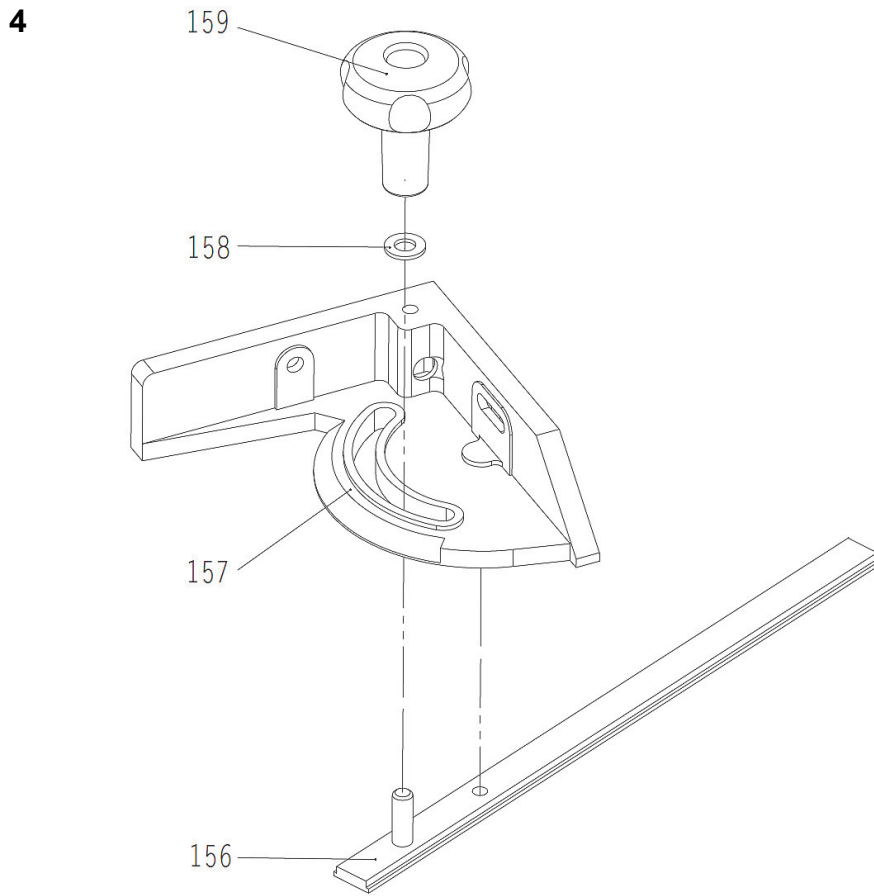


3



Obr. 31: Rozpadové schéma 2 (nahore) a 3 (dole) - TKS 254 E

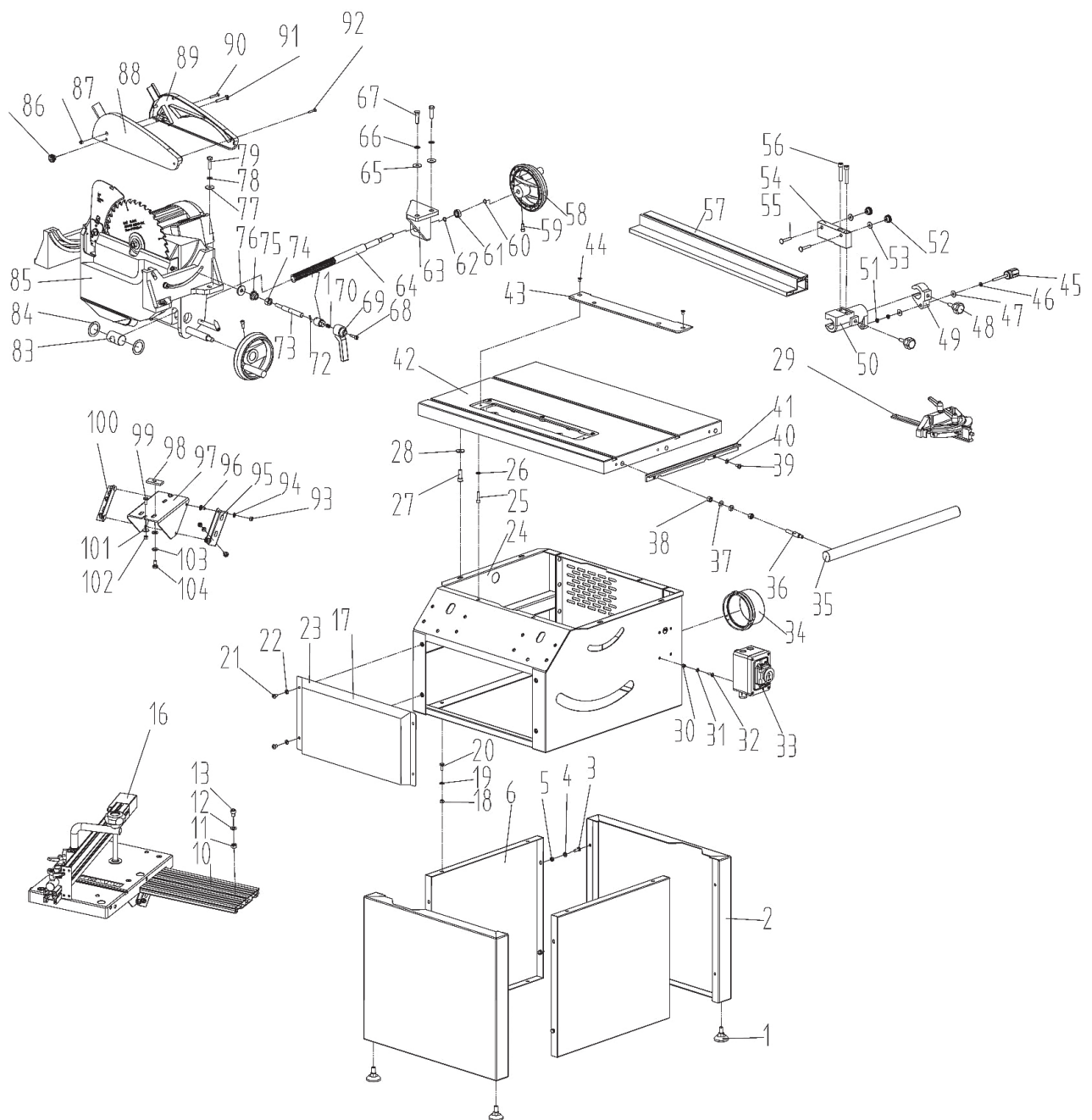




Obr. 32: Rozpadové schéma 4 (nahore) a 5 (dole) - TKS 254 E

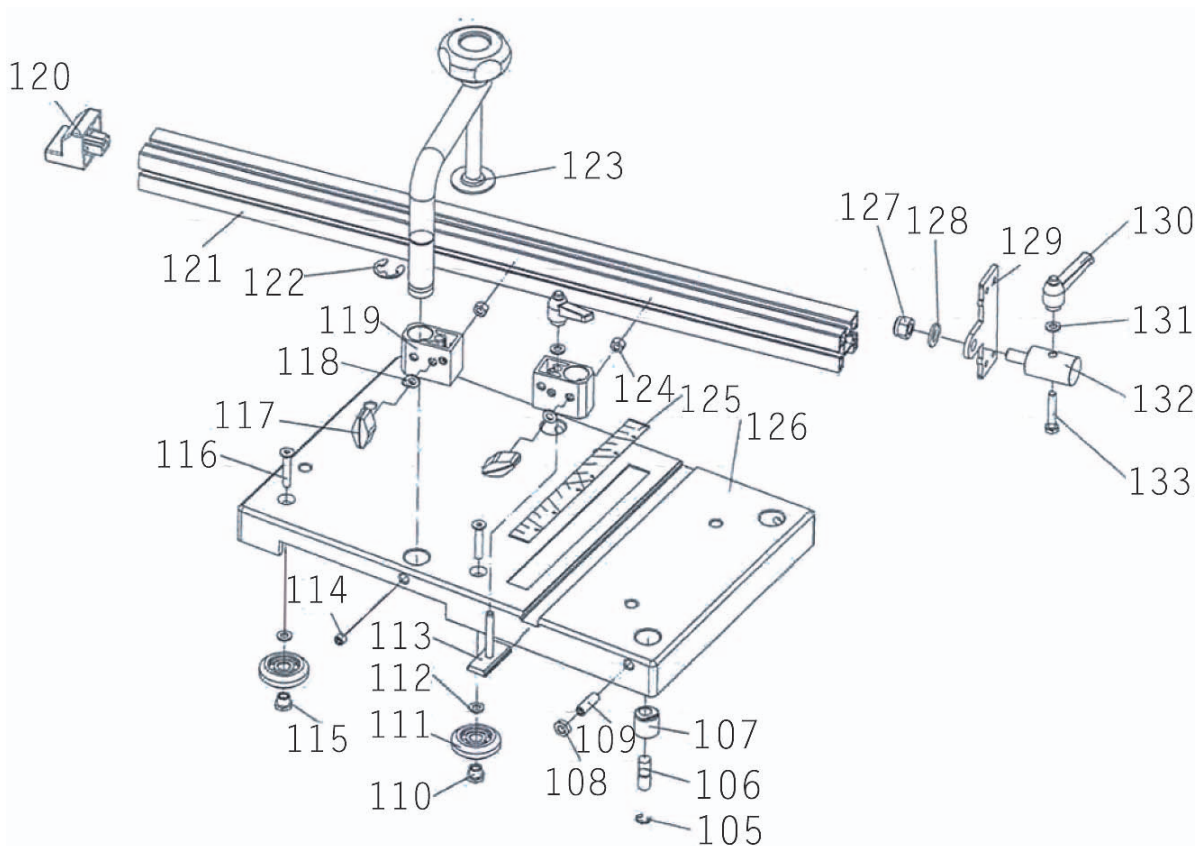


**TKS 254 PRO**

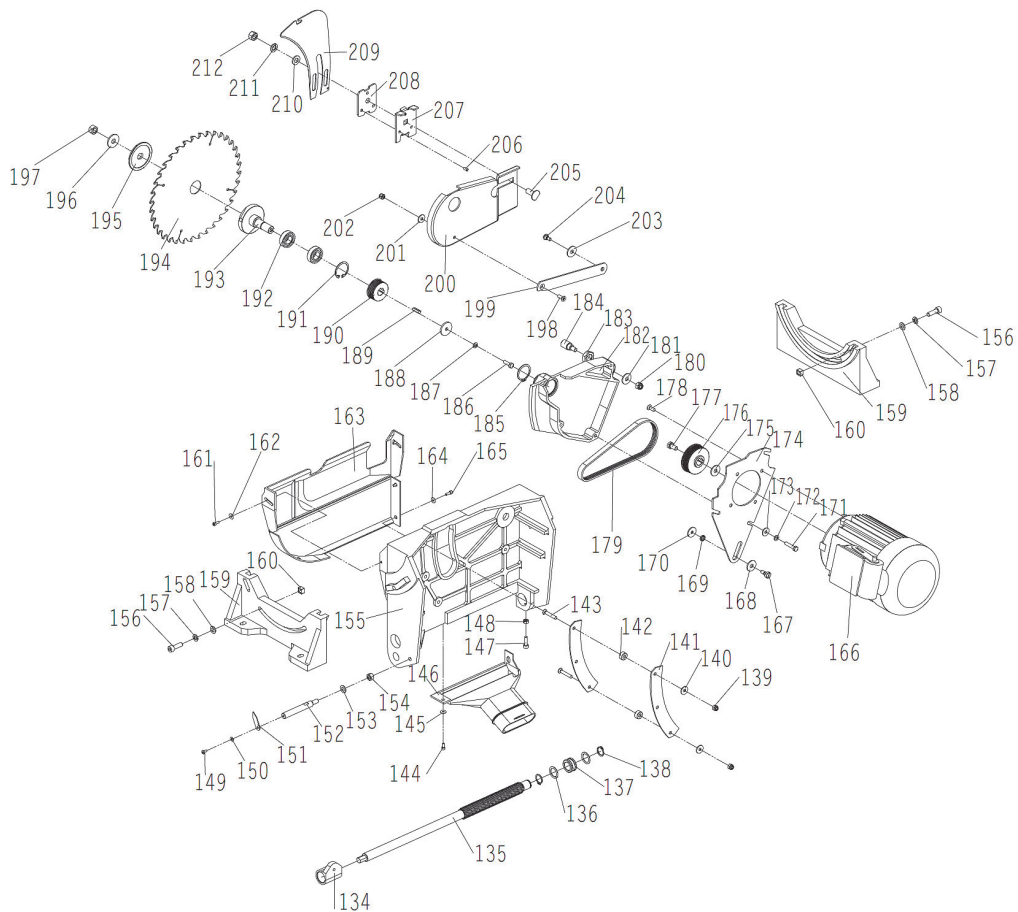


Obr. 33: Rozpadové schéma 1 - TKS 254 PRO

2



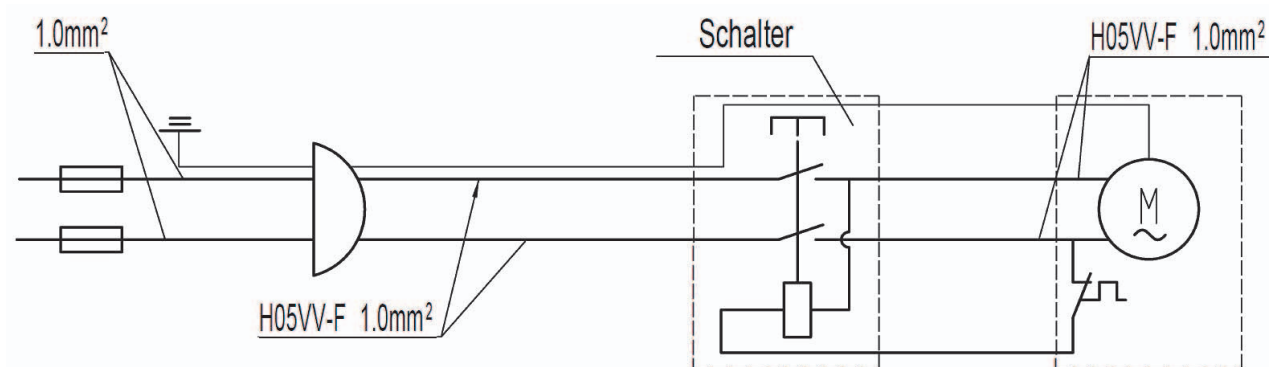
3



Obr. 34: Rozpadové schéma 2 (nahore) a 3 (dole) - TKS 254 PRO

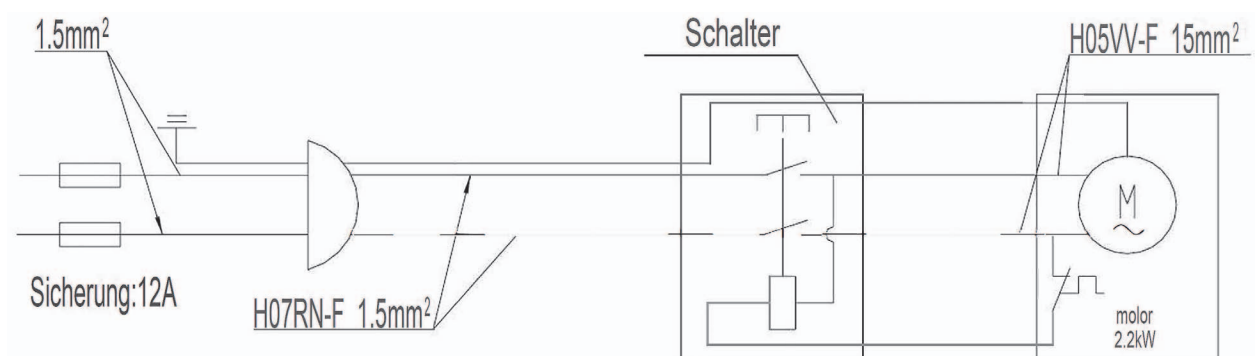
## 18 Schémata zapojení

### TKS 200 a 254 E 230 V



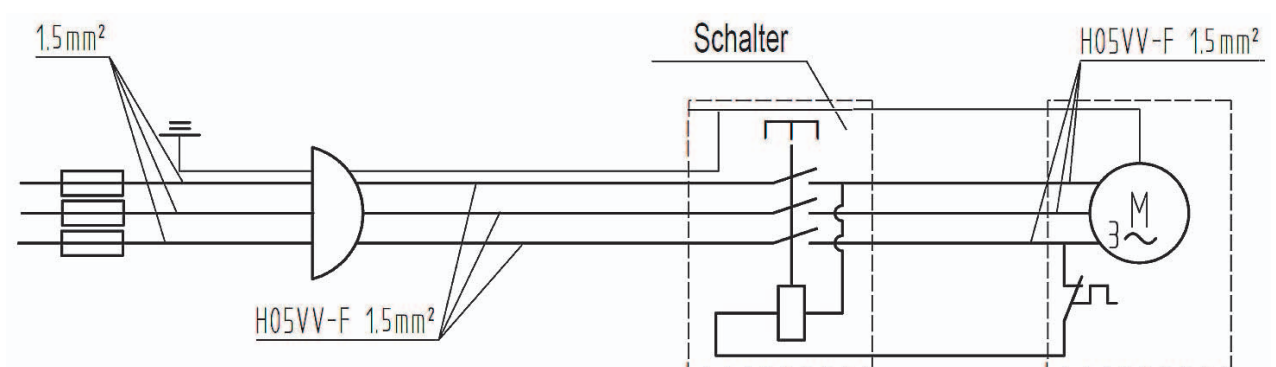
Obr. 35: Schéma zapojení - TKS 200 a TKS 254 E

### TKS 254 PRO 230 V



Obr. 36: Schéma zapojení - TKS 254 PRO

### TKS 254 E 400 V a TKS 254 PRO 400 V



Obr. 37: Schéma zapojení - TKS 254 E 400 V a TKS 254 PRO 400 V

## 19 ES - Prohlášení o shodě

Nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A

**Hersteller/Inverkehrbringer:** Stürmer Maschinen GmbH  
 Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26  
 D-96103 Hallstadt

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

**Produktgruppe:** Holzstar® Holzbearbeitungsmaschinen

**Maschinentyp:** Kotoučová pila

**Bezeichnung der Maschine:** TKS 200 - 230V  
 TKS 254 E - 230V  
 TKS 254 E - 400 V  
 TKS 254 PRO - 230V  
 TKS 254 PRO - 400 V

**Artikelnummer:** 5902020  
 5902025  
 5902026  
 5902027  
 5902028

**Seriennummer:** \_\_\_\_\_

**Baujahr:** 20\_\_\_\_

allen einschlägigen Bestimmungen der oben genannten Richtlinie sowie der weiteren angewandten Richtlinien (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen entspricht.

**Einschlägige EU-Richtlinien:** 2014/30/EU EMV-Richtlinie

**Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:**

DIN EN ISO 12100-1:2010 Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung (ISO 12100:2010)

DIN EN 60204-1:2007-06 Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstungen von Maschinen, Teil 1: Allgemeine Anforderungen

DIN EN 1870-19 Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen - Kreissägemaschinen - Teil 19: Tischkreissägemaschinen (mit und ohne Schiebetisch) und Baustellenkreissägemaschinen

**Dokumentationsverantwortlich:** Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH,  
 Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, den 09.02.2018



Kilian Stürmer  
 Geschäftsführer





